

Návod na použití pro uživatele a instalatéry Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov



BAXI

ECO³ Compact

Plynové závěsné kotle s vysokou účinností
Plynové závesné kotle s vysokou účinnosťou

Firma BAXI S.p.A. jako jeden z největších evropských výrobců domácích topenišských zařízení (závěsné plynové kotle, stacionární kotle a elektrické ohřivače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě BAXI S.p.A. z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnějším normám, které se týkají všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.



Firma BAXI S.p.A. ako jeden z najväčších európskych výrobcov kúrenárskych zariadení pre domácnosť (závesné plynové kotle, stacionárne kotle a elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001.

Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, používaný vo firme BAXI S.p.A. z Bassano del Grappa, mieste výroby tohoto kotle, vyhovuje najprísnejším normám, ktoré sa týkajú všetkých etap organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

Vážený zákazníku,

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby.

Koupě výrobku BAXI zaručuje splnění všech Vašich očekávání, tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro provoz a údržbu Vašeho kotle.

Je také nezbytné řídit se upozorněními uvedenými v tomto návodu.

Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

Vážený zákazník,

domnievame sa, že Váš nový kotel uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby.

Nákup výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché racionálne použitie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladal, ale naopak si ho pozorne prečítal, pretože obsahuje užitočné informácie týkajúce sa prevádzky a údržby Vášho kotla.

Je tiež dôležité dodržiavať upozornenia uvedené v tomto návode.

Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén atd.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože by mohli byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodě jsou označeny značkou CE v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se účinnosti plynových kotlů (92/42/CEE)
- Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/CEE)
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/CEE)
- Směrnice, týkající se spotřebičů plynových paliv (90/396/CEE)



Firma BAXI S.p.A. prehlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou CE v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice, týkajúce sa účinnosti plynových kotlov (92/42/CEE)
- Smernice, týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/CEE)
- Smernice, týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/CEE)
- Smernice, týkajúce sa spotrebičov plynnych paliv (90/396/CEE)



Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

1.	Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou	4
2.	Upozornění před uvedením do provozu / Upozornenie pred uvedením do prevádzky	4
3.	Uvedení kotle do provozu / Uvedenie kotla do prevádzky	4
4.	Regulace teploty TUV / Regulácia teploty TUV	5
5.	Regulace teploty v místnostech / Regulácia teploty v miestnostiach	5
6.	Provozní kontroly / Prevádzkové kontroly	6
7.	Vypnutí kotle / Vypnutie kotla	6
8.	Výměna plynu / Výmena plynu	6
9.	Dlouhodobé nepoužívání systému. Protizámrazová funkce (okruh vytápění) Dlhodobé nepoužívanie systému. Protizámrazová funkcia (okruh vykurovania)	6
10.	Kontrolky - zásahy bezpečnostního systému / Kontrolky - zásahy bezpečnostného systému	7
11.	Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre správnu údržbu	7

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

12.	Všeobecná upozornění / Všeobecné upozornenia	8
13.	Upozornění před instalací / Upozornenia pred inštaláciou	8
14.	Instalace kotle / Inštalácia kotla	9
15.	Rozměry kotle / Rozmery kotla	10
16.	Instalace potrubí odvodu spalin – sání / Inštalácia potrubia odvodu spalín-prisávania	10
17.	Elektrické připojení / Elektrické pripojenie	15
18.	Připojení prostorového termostatu / Pripojenie priestorového termostatu	16
19.	Připojení programovacích hodin / Pripojenie programovacích hodín	16
20.	Způsob výměny plynu / Spôsob výmeny plynu	17
21.	Zobrazení parametrů elektronické desky na displeji kotle (funkce „INFO“) / Zobrazenie parametrov elektronickej dosky na displeji kotla (funkcia „INFO“)	19
22.	Regulační a bezpečnostní prvky / Regulačné a bezpečnostné prvky	20
23.	Seřízení na elektronické desce / Nastavenie na elektronickej doske	22
24.	Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene / Umiestnenie zapalovacej elektródy a kontrola plameňa	22
25.	Kontrola parametrů spalování / Kontrola parametrov spaľovania	23
26.	Údaje o průtoku vody - výtlačné výšce na výstupu kotle / Údaje o prietoku vody - výtlačnej výške na výstupe kotla	23
27.	Připojení vnější sondy / Pripojenie vonkajšej sondy	24
28.	Připojení externího zásobníku / Pripojenie externého zásobníka	25
29.	Funkční schéma okruhů / Funkčná schéma okruhov	26
30.	Schéma připojení konektorů / Schéma pripojenia konektorov	30
31.	Předpisy a zásady / Predpisy a zásady	34
32.	Technické údaje / Technické údaje	36

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

Upozornění před instalací

1 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV.

Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

- Důkladně vyčistit všechny trubky systému, aby byly odstraněny případné nečistoty.
- Zkontrolovat, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- Provést revizi komínu dle platných ČN a předpisů. Tuto revizi provede autorizovaný kominický mistr, který vystaví osvědčení o stavu komínu a povolení k zaústění spotřebiče o odpovídajícím výkonu.
- Spotřebiče s odtahem spalin do komína nesmějí být umístěny v místnostech, kde by mohl vzniknout podtlak vlivem sacích ventilátorů, popř. krbů.
V každém případě musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro spalování dle platných norem (ČSN 734201/2008).

Tento kotol slúži k ohrevu vody na teplotu nižšiu ako je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti na prevedení a výkone musí byť kotol pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV.

Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí uskutočniť profesionálne vyškolený technik, je nutné vykonať nasledujúce:

- Dôkladne vyčistiť všetky trubky systému, aby boli odstránené prípadné nečistoty.
- Skontrolovať, či je stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- Vykonať revíziu komína podľa platných STN a predpisov. Túto revíziu uskutoční autorizovaný kominársky majster, ktorý vystaví osvedčenie o stave komína a povolenie k zaústeniu spotrebiča so zodpovedajúcim výkonom.
- Spotrebiče s odvodom spalin do komína nesmú byť umiestnené v miestnostiach, kde by mohol vzniknúť podtlak vplyvom sacích ventilátorov, popr. krbov.
V každom prípade musí zabezpečený dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie podľa platných noriem.

Upozornění před uvedením do provozu

2 Upozornenie pred uvedením do prevádzky

První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem. Pracovníci servisu prověř, že:

- údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrické, vodovodní, plynové)
- instalace odpovídá platným normám, jejichž výňatek uvádíme v technickém návodu pro instalatéry.
- bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění. Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.
V případě, že výše uvedené není dodrženo, ztrácí záruka platnost. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii, ale nepoužívejte k tomu ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

Kotol musí uviesť do prevádzky autorizovaný technický servis. Pracovníci servisu preveria, že:

- údaje na výrobnom štítku zodpovedajú údajom napájacej siete (elektrickej, vodovodnej, plynovej).
- inštalácia zodpovedá platným normám, ktorých výňatok uvádzame v technickom návode pre inštalatérov.
- bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie. Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v priloženom zozname.
V prípade, že vyššie uvedené nie je dodržané, stráca záruka platnosť. Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu, ale nepoužívajte k tomu ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

Uvedení kotle do provozu

3 Uvedenie kotla do prevádzky

Pro správné spuštění postupujte následovně:

- Připojte kotel k elektrické síti;
- Otevřete plynový kohout;
- Otočte ovládačem (1) do polohy Léto ☀️ nebo Zima ❄️ (obrázek 2);
- Otočte ovládací regulace teploty vody v okruhu vytápění (2) a teploty TUV (1) tak, aby se zapálil hlavní hořák.
Pokud chcete zvýšit teplotu otáčejte ovládačem ve směru hodinových ručiček, a naopak pokud ji chcete snížit.
V poloze Léto ☀️ je hlavní hořák pouze v případě odběru TUV.

Pre správne spustenie kotla postupujte nasledovne:

- Připojte kotol k elektrickej sieti;
- Otvorte plynový kohút;
- Otočte ovládačom (1) do polohy Leto ☀️ alebo Zima ❄️.
- Otočte ovládačmi regulácie teploty vody v okruhu vykurovania (2) a teploty TUV (1) tak, aby sa zapálil hlavný horák.
Ak chcete zvýšiť teplotu, otáčajte ovládačom v smere hodinových ručičiek, a naopak ak chcete teplotu znížiť.
V polohe Leto ☀️ je hlavný horák len v prípade odberu TUV.

obrázek 1 / obrázok 1

LEGENDA:

- Fungování okruhu topení
Fungovanie okruhu kúrenia
- Signalizace plamene (hořák v provozu)
Signalizácia plameňa (horák v prevádzke)
- Bez plamene (neproběhlo zapálení)
Bez plameňa (nepreběhlo zapálenie)
- Fungování okruhu TUV
Fungovanie okruhu TUV
- Obecná porucha
Všeobecná porucha
- RESET
RESET
- Nedostatek vody (nízký tlak v systému)
Nedostatok vody (nízký tlak v systéme)
- Numerická signalizace (teplota, kód poruchy, atd.)
Numerická signalizácia (teplota, kód poruchy, atd.)
- ① Ovladač TUV
Ovládač TUV
- ② Ovladač TOPENÍ
Ovládač KÚRENIA
- ③ Ovladač Léto/Zima/Reset
Ovládač Leto/Zima/Reset
- ④ Display
Displej

Upozornění:
Ve fázi prvního spuštění, před úplným odvzdušněním plynového potrubí, může dojít k tomu, že se hořák nezapálí a tím pádem se zablokuje kotel. V tomto případě doporučujeme opakovat postup zapalování do té doby, než se plyn dostane k hořáku, přičemž se ovladač (3) umístí alespoň na 2 sekundy do polohy (R).

Upozornenie:
Vo fáze prvého spustenia, pred úplným odvzdušnením plynového potrubia, môže dôjsť k tomu, že sa horák nezapáli a tým pádom sa zablokuje kotol. V tomto prípade odporúčame opakovat postup zapalovania do tej doby, než sa plyn dostane k horáku. Ovládač (3) sa aspoň na 2 sekundy umiestni do polohy (R).

Polohy ovladače Léto / Zima / Reset / OFF
Polohy ovládača Leto / Zima / Reset / OFF

obrázek 2 / obrázok 2

Regulace teploty TUV

4 Regulácia teploty TUV

Plynová armatura je vybavena funkcí elektronické modulace plamene v závislosti na umístění ovladače (1) regulace TUV a množství odebrané vody. Tato elektronická funkce zaručuje na výstupu z kotle konstantní teplotu vody a to také v případě malých průtoků odběru. Pokud chcete zvýšit teplotu otáčejte ovladačem ve směru hodinových ručiček a opačně, když ji chcete snížit.

Plynová armatúra je vybavená funkciou elektronickej modulácie plameňa v závislosti na polohe ovládača (1) regulácie TUV a množstve odoberanej vody. Táto elektronická funkcia umožňuje získať na výstupe kotla konštantnú teplotu vody a to tiež v prípade malých prietokov odberu. Ak chcete zvýšiť teplotu otáčajte ovládačom v smere hodinových ručičiek a opačne, ak ju chcete znížiť.

Regulace teploty v místnostech

5 Regulácia teploty v miestnostiach

Systém musí být vybaven prostorovým termostatem, aby bylo možné regulovat teplotu v místnostech. V případě, že ve fázi prvního spuštění není termostat krátkodobě aktivní, je možné zkontrolovat teplotu v místnosti otočením ovladače (2). V průběhu provozu okruhu topení se na displeji zobrazí teplota na výstupu do systému. Pokud chcete zvýšit teplotu, otáčejte ovladačem ve směru hodinových ručiček a opačně, když ji chcete snížit. Elektronická modulace plamene kotla umožňuje dosáhnout nastavené teploty přizpůsobením výkonu reálným podmínkám odběru tepla.

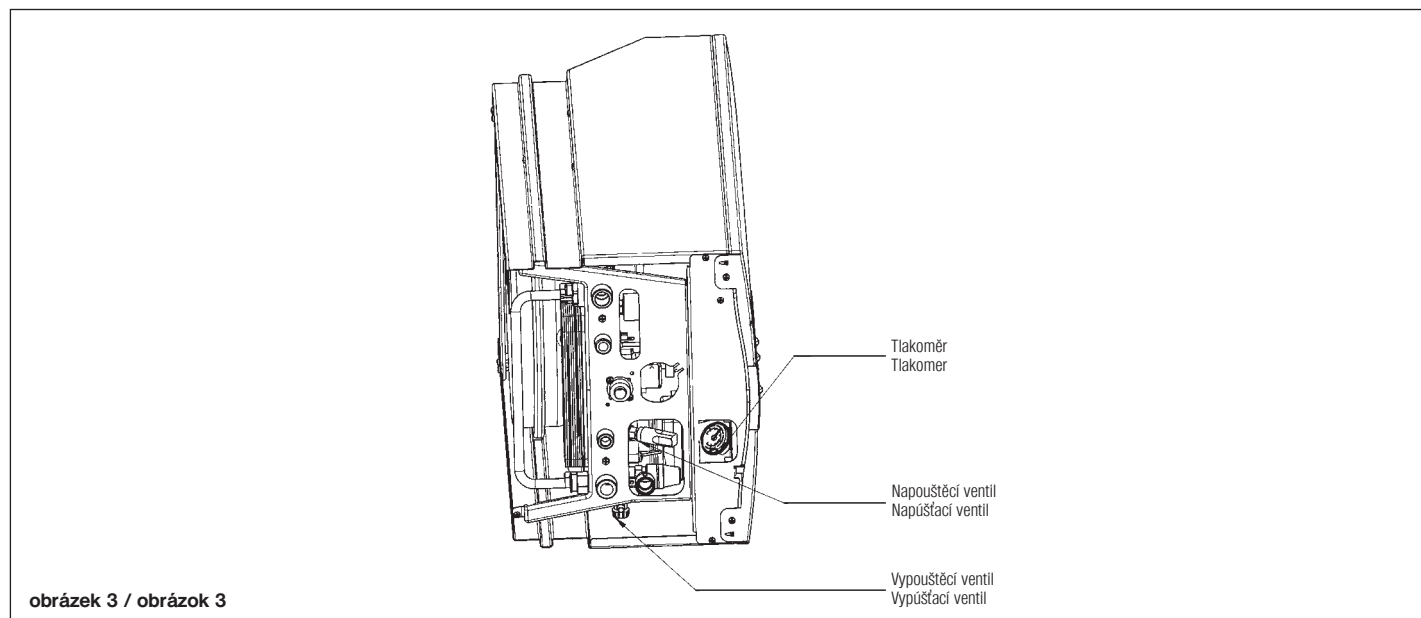
Systém musí byť vybavený priestorovým termostatom, aby bolo možné regulovať teplotu v miestnostiach. V prípade, že vo fáze prvého spustenia nie je termostat krátkodobu aktívny, je možné skontrolovať teplotu v miestnosti otočením ovládača (2). V priebehu prevádzky okruhu kúrenia sa na displeji zobrazí teplota na výstupe do systému. Ak chcete zvýšiť teplotu otáčajte ovládačom v smere hodinových ručičiek a opačne, ak ju chcete znížiť. Elektronická modulácia plameňa kotla umožňuje dosiahnuť nastavenú teplotu prispôbením výkonu reálnym podmienkam odberu tepla.

Provozní kontroly

Kotel je nedílnou součástí topného systému. Přestože je kotel v max. míře vybaven kontrolními a bezpečnostními elementy, je třeba pravidelně kontrolovat (alespoň 1-krát týdně), zda neuniká voda z kotle nebo z topného systému. Tlakoměr na panelu kotle musí ukazovat hodnoty stanovené v projektu vytápění – min. 0,8 baru. V případě nižší hodnoty je nutné doplnit topnou vodu na hodnotu předepsanou projektem, ale vždy jen tehdy, má-li voda v celém topném systému teplotu asi 20°C. Při častějším poklesu tlaku topné vody doporučujeme zavolat autorizovaný servis.

6 Prevádzkové kontroly

Kotel je nedeliteľnou súčasťou systému kúrenia. Aj keď je kotel v max. miere vybavený kontrolnými a bezpečnostnými elementmi, je treba pravidelne kontrolovať (aspoň 1-krát za týždeň), či neuniká voda z kotla alebo systému kúrenia. Tlakomer na paneli kotla musí ukazovať hodnoty stanovené v projekte vykurovania – min. 0,8 baru. V prípade nižšej hodnoty je nutné doplniť vykurovaciu vodu na hodnotu predpísanú v projekte, ale vždy len vtedy, ak má voda v celom systéme vykurovania teplotu asi 20°C. Pri častejšom poklese tlaku vody kúrenia odporúčame zavolať autorizovaný servis.



Kotel je vybaven tlakovým spínačem, který v případě nedostatku vody zabrání chodu kotle.

Kotel je vybavený tlakovým spínačom, ktorý v prípade nedostatku vody znemožní prevádzku kotla.

Vypnutí kotle

Chcete-li kotel vypnout, přerušete přívod elektrického proudu do kotle. V případě, že je ovladač (3) v poloze (0), kotel je vypnutý (na displeji je zobrazen nápis OFF), ale elektrické obvody kotle zůstávají pod elektrickým napětím a je aktivní funkce proti zamrznutí (kapitola 9).
Poznámka: v případě, že je ovladač (3) v poloze „0“ a je připojena vnější sonda, na displeji se zobrazuje vnější teplota (°C).

7 Vypnutie kotla

Ak chcete kotel vypnúť, prerušte prívod elektrického prúdu do kotla. V prípade, že je ovládač (3) v polohe (0), kotel je vypnutý (na displeji je zobrazený nápis OFF), ale elektrické obvody kotla zostávajú pod elektrickým napätím a je aktívna funkcia proti zamrznutiu (kapitola 9).
Poznámka: v prípade, že je ovládač (3) v polohe „0“ a je pripojená vonkajšia sonda, na displeji sa zobrazuje vonkajšia teplota (°C).

Výměna plynu

Kotle mohou být provozovány jak na zemní plyn (metan), tak na propan nebo butan (propan – butan).
V případě výměny plynu se obraťte na autorizovaný technický servis.

8 Výmena plynu

Kotle môžu pracovať na zemný plyn (metán) i na propán alebo bután (propán – bután).
V prípade výmeny plynu sa obráťte na autorizovaný technický servis.

Dlouhodobé nepoužívání systému Ochrana proti zamrznutí

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles.
V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol spolu s prostředky zabraňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší

9 Dlhodobé nepoužívanie systému. Ochrana proti zamrznutiu

Pokiaľ je to možné, nevypúšťajte vodu z celého systému vykurovania, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies.
V prípade, že nebudete vykurovací systém v priebehu zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými k tomuto účelu (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami, ktoré zabraňujú usadzovaniu kotolného kameňa a korozií). Elektronické ovládanie kotla je vybavené funkciou proti zamrznutiu

než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30°C.

Tato funkce je v provozu pokud:

- je kotel elektricky napájen;
- je připojen plyn;
- je v systému předepsaný tlak vody;
- kotel není zablokovaný.

v okruhu vykurovania, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody vstupujúcej do systému nižšia než 5°C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje dovtedy, kým teplota vody nedosiahne hodnotu 30°C.

Táto funkcia je v prevádzke ak:

- je kotel elektricky napájaný;
- je pripojený plyn;
- je v systéme predpísaný tlak vody;
- kotel nie je zablokovaný.

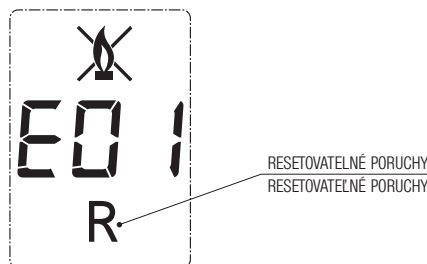
Kontrolky - zásahy bezpečnostního systému

10

Kontrolky - zásahy bezpečnostného systému

Vyskytne-li se porucha, na displeji se zobrazí kód signalizace (př. E 01):

Ak sa vyskytne porucha, na displeji sa zobrazí kód signalizácie (pr. E 01):



obrázek 4 / obrázok 4

Chcete-li OBNOVIT CHOD kotle, umístěte ovladač (3) alespoň na 2 sekundy do polohy „R“.

Poznámka: Pokus o obnovení chodu kotle je možné provést maximálně 5-krát po sobě. Poté se kotel zablokuje.

Pro opětovné obnovení chodu kotle je nutné otočit ovladač (3) na pár sekund do polohy OFF.

Ak chcete OBNOVIŤ CHOD kotla, umiestnite ovládač (3) aspoň na 2 sekundy do polohy „R“.

Poznámka: Pokus o obnovenie chodu kotla je možné opakovat maximálne 5-krát za sebou. Potom sa kotel zablokuje.

Pre opätovné obnovenie chodu kotla je nutné otočiť ovládač (3) na pár sekúnd do polohy OFF.

ZOBRAZOVANÝ KÓD ZOBRAZOVANÝ KÓD	PORUCHA	ZÁSAH
E01	Neproběhlo zapálení hořáku Nebol zapálený horák	Otočte ovladač (3) alespoň na 2 sekundy do polohy „R“. V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Otočte ovládač (3) aspoň na 2 sekundy do polohy „R“. V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.
E02	Zásah bezpečnostního termostatu Zásah bezpečnostného termostatu	Otočte ovladač (3) alespoň na 2 sekundy do polohy „R“. V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Otočte ovládač (3) aspoň na 2 sekundy do polohy „R“. V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.
E03	Zásah termostatu spalín / manostatu Zásah termostatu spalín / manostatu	Kontaktujte autorizovaný servis
E05	Poškozená sonda na výstupu do topení Poškodená sonda na výstupe do vykurovania	Kontaktujte autorizovaný servis
E06	Poškozená sonda TUV Poškodená sonda TUV	Kontaktujte autorizovaný servis
E10	Neproběhlo sepnutí tlakového spínače Neprebehlo zopnutie tlakového spínača	Ověřte, zda je v systému předepsaný tlak. Viz kapitola 6. Pokud porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis. Overte, či je v systéme predpísaný tlak. Vid' kapitola 6. Ak porucha trvá, kontaktujte autorizovaný servis.
E25	Bezpečnostní zásah z důvodu pravděpodobného zablokování čerpadla Bezpečnostný zásah z dôvodu pravdepodobného zablokovania čerpadla.	Kontaktujte autorizovaný servis.
E35	Porucha plamene Porucha plameňa	Otočte ovladač (3) alespoň na 2 sekundy do polohy „R“. V případě, že se bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis. Otočte ovládač (3) aspoň na 2 sekundy do polohy „R“. V prípade, že sa bude porucha opakovat, kontaktujte autorizovaný servis.

POZNÁMKA: v případě výskytu poruchy bliká zároveň se zobrazovaným kódem poruchy také pozadí číselníku displeje.

POZNÁMKA: v prípade výskytu poruchy bliká zároveň so zobrazovaným kódem poruchy i pozadie číselníka displeja.

Pokyny pro řádnou údržbu

11

Pokyny pre správnu údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle je nezbytné na konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem.

Pečlivá údržba kotle umožňuje i úsporu nákladů na provoz celého systému.

Čištění povrchu kotle nikdy neprovádějte pomocí brusných, agresivních a/ nebo snadno hořlavých prostředků (např. benzín, alkohol, atd.). V průběhu čištění nesmí být kotel v provozu (viz kapitola 7 „vypnutí kotle“).

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nutné na konci každej sezóny zaistiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.

Starostlivá údržba kotla umožňuje i úsporu nákladov na prevádzku celého systému.

Nikdy nečistite povrch kotla pomocou brusných, agresívnych a/alebo ľahko horľavých prostriedkov (napr. benzín, alkohol, atd.). V priebehu čistenia nesmie byť kotel v prevádzke (viď kapitola 7 „vypnutie kotla“).

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

Všeobecná upozornění

Upozornění: V případě, že je ovladač (3) v poloze Zima (❄) je nutné vyčkat několik minut po každém zásahu funkce regulace vytápění (2-obrázek 1).

Tato doba nutného čekání se netýká provozu okruhu TUV.

Aby mohl být okamžitě znovu zapálen hlavní hořák, je potřeba otočit ovladač (3) do polohy (0) a pak do polohy (❄).

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bezchybnou instalaci. Pokyny týkající se zapálení a provozu kotle jsou obsaženy v té části návodu, která je určena uživateli.

Instalaci kotle smí provádět pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující:

- Kotel může být používán s jakýmkoli typem konvektoru, radiátoru, či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým napájením. Návrh a výpočet topného systému provádí projektant na základě grafu průtoku vody/výtlačné výšky na výstupu z kotle (kapitola 26), s přihlédnutím na ostatní součásti topné soustavy (např. čerpadla, armatury, tělesa atd.)
- Části balení (plastové sáčky, polystyrén, atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, neboť jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem. Jednotlivé autorizované servisní místa jsou uvedena v příloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené nebude respektováno, ztrácí záruční list platnost.

12 Všeobecné upozornenia

Upozornenie: V prípade, že je ovládač (3) v polohe Zima (❄) je nutné počkať niekoľko minút po každom zásahu funkcie na reguláciu vykurovania (2-obrázok 1).

Táto doba nutného čakania sa netýka prevádzky okruhu TUV.

Aby mohol byť okamžite znova zapálený hlavný horák, je potrebné otočiť ovládač (3) do polohy (0) a potom do polohy (❄).

Následujúce pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožnia bezchybnú inštaláciu. Pokyny, ktoré sa týkajú spustenia a prevádzky kotla sú obsiahnuté v tej časti návodu, ktorá je určená užívateľovi.

Inštalovať kotol smie výhradne firma odbornore spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.

Okrem vyššie uvedeného je nutné dodržiavať nasledujúce pokyny:

- Kotel môže byť používaný s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora či termokonvektora s jedno či dvojtrubkovým napájaním. Návrh a výpočet systému kúrenia robí projektant na základe grafu prietoku vody/výtlačnej výšky na výstupe kotla (kapitola 26), s prihliadnutím na ostatné časti sústavy kúrenia (napr. čerpadlá, armatúry, radiátory, atd.).
- Časti balenia (plastové vrecká, polystyrén, apod.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože by mohli byť potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Kotel musí uviesť do prevádzky autorizovaný technický servis. Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v priloženom zozname.

V prípade, že vyššie uvedené nebude rešpektované, stráca záručný list platnosť.

Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřívání vody na teplotu nižší než je bod varu při atmosférickém tlaku. Kotel musí být v závislosti na provedení a výkonu připojen na systém vytápění a k rozvodné síti TUV.

Před samotným připojením kotle je nutné zajistit:

- a) kontrolu, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku, odpovídá místním připojovacím podmínkám.
- b) provést revizi komínu dle platných ČN a předpisů. Tuto revizi provede autorizovaný kominický mistr, který vystaví osvědčení o stavu komínu a povolení k zaústění spotřebiče o odpovídajícím výkonu (pouze komínové spotřebiče).
- c) u kotlů v provedení „turbo“, spotřebiče kategorie C musí být odkouření provedeno v souladu s předpisem TPG 8001.
- d) spotřebiče s odtahem spalin do komína nesmějí být umístěny v místnostech, kde by mohl vzniknout podtlak vlivem sacích ventilátorů, popř. krbů.
V každém případě musí být zajištěn dostatečný přívod vzduchu pro spalování dle platných norem.

Aby byl zajištěn bezchybný provoz a záruka zařízení, je nutné dodržet následující pokyny:

1. Okruh TUV:

pokud tvrdost vody překročí hodnotu 20 °F (1 °F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody), je povinná instalace dávkovače polyfosfátů nebo systému se stejným účinkem, který odpovídá platným normám.

2. Okruh vytápění

2.1. nový systém:

Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků

13 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotol slúži k ohrievaniu vody na teplotu nižšiu než je bod varu pri atmosférickom tlaku. Kotol musí byť v závislosti na prevedení a výkone pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TUV.

Pred samotným pripojením kotla je nutné zaistiť:

- a) Kontrolu, či nastavenie kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedené na výrobnom štítku alebo na doplnkovom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.
- b) Vykonať revíziu komína podľa platných STN a predpisov. Túto revíziu vykoná autorizovaný kominársky majster, ktorý vystaví osvedčenie o stave komína a povolenie k zaústeniu spotrebiča so zodpovedajúcim výkonom (len komínové spotrebiče).
- c) U kotlov v prevedení s núteným odvodom spalín „turbo“ – spotrebiče kategórie C, musí byť odvod spalín inštalovaný v súlade s predpisom TPG 8001.
- d) Spotrebiče s odvodom spalín do komína nesmú byť umiestnené v miestnostiach, kde by mohol vzniknúť podtlak vplyvom sacích ventilátorov, popr. krbov.
V každom prípade musí byť zaistený dostatočný prívod vzduchu pre spaľovanie podľa platných noriem.

Aby bol zaistený správny chod a záruka zariadenia, je nutné dodržať nasledujúce pokyny:

1. Okruh TUV:

ak tvrdosť vody prekročí hodnotu 20°F (1 °F = 10 mg uhličitany vápenatého na liter vody), je povinná inštalácia dávkovača polyfosfátov alebo systému s rovnakým účinkom v súlade s platnými normami.

2. Okruh vykurovania

2.1. nový systém

Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zbytkov

nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředidel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (např. SENTINEL X300 nebo X400).

2.2. Starší systém:

Před instalací kotle musí být systém dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (viz bod 2.1).

Použití nevhodných – příliš kyselých nebo zásaditých – prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění).

Kotel a celá topná soustava se napouští čistou, chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodnou přípravku na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem (např. INHICOR T). Použití těchto přípravků je nutné konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy, jako jsou např. radiátory, rozvody a armatury.

Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání a hlučnost výměníku).

nečistôt po rezení závitov, sváření a případných zbytkov riedidiel a pájacích past. Na čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (napr. SENTINEL X300 alebo X400).

2.2. starší systém

Pred inštaláciou musí byť kotol dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Na čistenie používajte vhodné prostriedky bežne dostupné na trhu (viď bod 2.1).

Použitie nevhodných – príliš kyselých alebo zásaditých – prostriedkov môže poškodiť použité materiály vykurovacieho systému (kovy, plasty a gumové tesnenia).

Kotol a celá sústava kúrenia sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade, že dostupná voda má vyššiu tvrdosť, odporúčame použiť vhodnú prípravku na úpravu vody pre systémy kúrenia opatrené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov je nutné konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí sústavy kúrenia, ako sú napr. radiátory, rozvody a armatúry.

Pripomíname, že usadeniny v systéme kúrenia spôsobujú funkčné problémy v prevádzke kotla (napr. prehrievanie alebo hlučnosť výmenníku).

Instalace kotle

14 Inštalácia kotla

Po stanovení přesného umístění kotle, upevněte na zeď šablonu. Při instalaci postupujte od připojení vody a plynu, které se nachází na spodní části šablony.

Doporučujeme nainstalovat na okruh vytápění dva uzavírací kohouty (na výstupu a na vstupu) G 3/4, dodávané na objednávku, které, v případě důležitých zásahů, umožňují manipulaci bez nutnosti vypuštění celého systému vytápění.

V případě již existujících systémů nebo v případě výměn, doporučujeme kromě výše uvedeného instalovat na zpátečce a na spodní části kotle také vhodný filtr na zachycování usazenin a nečistot, které se mohou vyskytovat i po vyčištění a časem by mohly poškodit součásti kotle.

Nevhodný filtr může způsobit značný odpor v hydraulickém systému a tím zhoršit popř. zamezit předávání tepla.

Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení odkouření, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, podle návodu v následujících kapitolách.

V případě, že instalujete kotel s odtahem spalin do komína – modely 240 i – 1.240 i – 1.140 i, připojení ke komínu proveďte pomocí kovové trubky odolné vůči dlouhodobému běžnému mechanickému namáhání, zvýšené teplotě, působení spalin a jejich případným kondenzátům.

Po stanovení presného umiestnenia kotla upevnite na stenu šablónu. Pri inštalácii postupujte od pripojenia vody a plynu, ktoré sa nachádza na spodnej časti šablóny.

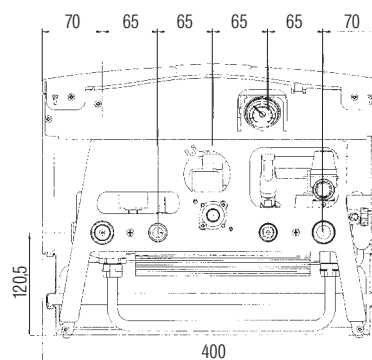
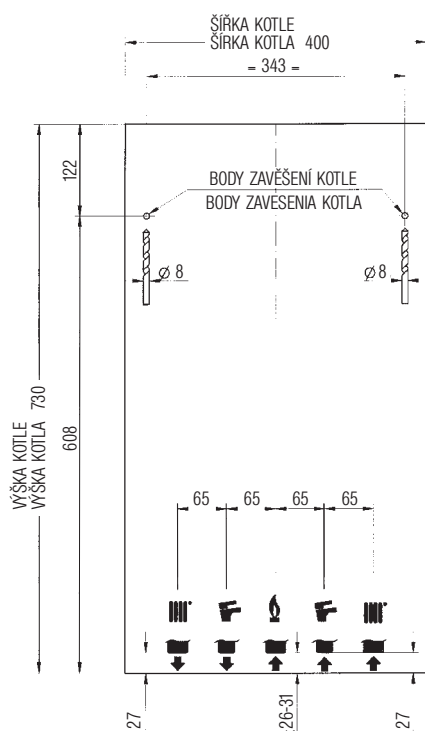
Odporúčame nainštalovať na okruh vykurovania dva uzatváracie kohúty G 3/4 (na vstupe a na späťočke) dodávané na objednávku, ktoré v prípade servisných zásahov umožňujú manipuláciu bez nutnosti vypúšťania celého systému vykurovania.




V prípade už existujúcich systémov alebo v prípade výmen odporúčame okrem výšie uvedeného inštalovať tiež na vstupe v spodnej časti kotla vhodný filter na zachytávanie usadenín a nečistôt, ktoré sa môžu vyskytovať i po vyčistení a mohli by poškodiť súčasti kotla.

Nevhodný filter môže spôsobiť značný odpor v hydraulickom systéme a tým zhoršiť popr. zamedziť predávanie tepla.

Po upevnení kotla na stenu pripojte podľa návodu v nasledujúcich kapitolách potrubie odvodu spalin a prisávania, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu.

V prípade, že inštalujete kotly s odvodom spalin do komína (modely 240 i – 1.240 i – 1.140 i) pripojte kotol ku komínu pomocou kovovej trubky odolnej voči dlhodobému bežnému mechanickému namáhaniu, zvýšenej teplote, pôsobeniu spalin a ich prípadným kondenzátom.

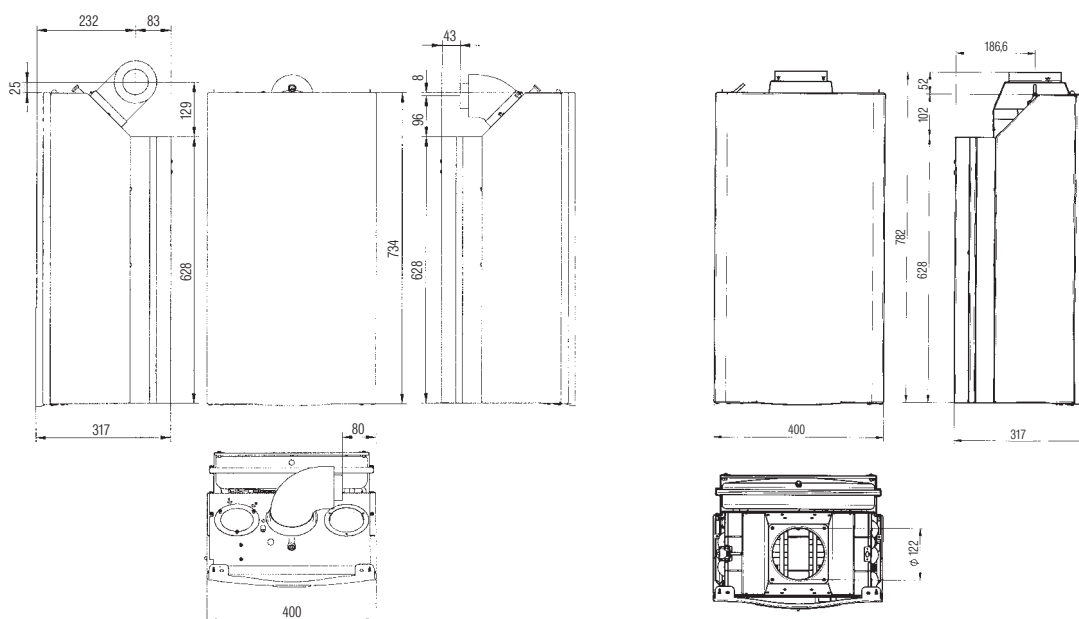


-  G3/4 - vstup a výstup okruhu topení
G3/4 - vstup a výstup okruhu kúrenia
-  G1/2 - vstup a výstup užitkové vody
G1/2 - vstup a výstup užitkovej vody
-  G3/4 - prívod plynu
G3/4 - prívod plynu

obrázek 5 / obrázok 5

240 Fi – 1.240 Fi – 1.140 Fi

240 i – 1.240 i – 1.140 i



obrázek 6 / obrázok 6

Instalace potrubí odtahu spalin – sání

16 Inštalácia potrubia odvodu spalin-prisávania

Model 240 Fi – 1.240 Fi – 1.140 Fi

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis je uveden v následujících částech tohoto návodu.

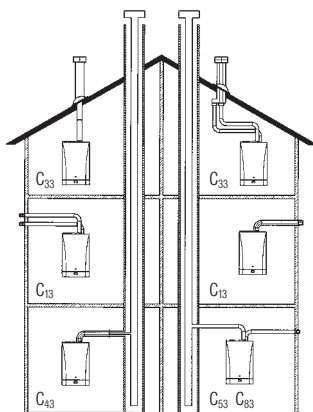
Kotel je z výroby přednastaven na připojení potrubí odtahu spalin a sání koaxiálního typu, vertikálního nebo horizontálního. Pomocí dělicí sady je možné instalovat také dělené odkouření.

K instalaci použijte výhradně příslušenství dodávané výrobcem!

Inštalácia kotla je jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis je uvedený v nasledujúcich častiach tohto návodu.

Kotel je z výroby nastavený na pripojenie potrubia odvodu spalin a prisávania koaxiálneho typu, vertikálneho alebo horizontálneho. Pomocou deliacej sady je možné inštalovať tiež delené potrubie.

K inštalácii používajte výhradne príslušenstvo dodávané výrobcem



obrázek 7 / obrázok 7

Typ odtahu spalin Typ odvodu spalin	Max. délka odtahu spalin Max. dĺžka odvodu spalin	Zkrácení délky při použití kolena 90° Skrátenie dĺžky pri použití kolena 90°	Zkrácení délky při použití kolena 45° Skrátenie dĺžky pri použití kolena 45°	Průměr koncovky komínu Priemer koncovky komína	Průměr vnějšího vývodu Priemer vonkajšieho vývodu
koaxiální Ø 60/100 mm koaxiálne Ø 60/100 mm	5 m	1 m	0,5 m	100 mm	100 mm
dělené odkouření s koax. koncovkou delené s koax. koncovkou	15 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
dělené odkouření samostatně (součet) delené samostatne (súčet)	30 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

... odtah spalin a sání - koaxiální (koncentrické)

Tento typ umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS.

Koaxiální koleno o 90° umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin – sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být použito také jako přidavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem o 45°.

(*) Clonu kotle odstraňte pouze v případě, kdy je délka vedení odtahu spalin a sání větší než 1 metr včetně kolena.

V případě, že je vedení odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, potrubí odtahu spalin - sání musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit ružici a utěsnit ji proti prosakování vody.

Minimální spádování tohoto vedení odtahu spalin směrem ven z kotle musí být 1 cm na metr délky.

Při použití kolena o 90° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.

Při použití kolena o 45° se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.

...odvod spalin a prisávanie – koaxiálne (koncentrické)

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania spaľovacieho vzduchu buď zvonka budovy alebo v dymovode typu LAS.

Koaxiálne koleno o 90° umožňuje pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalin – prisávania do akéhokolvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť použité tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolenom o 45°.

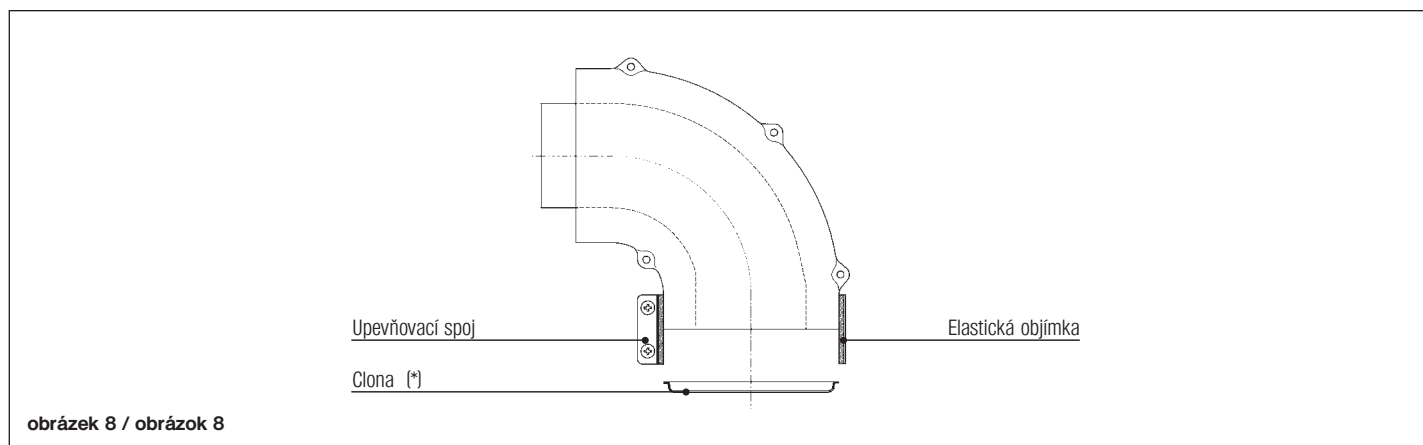
(*) Clonu kotla odstráňte len v prípade, keď je dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania väčšia než 1 meter vrátane kolena.

V prípade, že je potrubie odvodu spalin a prisávania vedené z vonkajšku budovy, potrubie odvodu spalin – prisávania musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utesniť ju proti presakovaniu vody.

Minimálne spádovanie tohto vedenia odvodu spalin smerom von z kotla musí byť 1 cm na meter dĺžky.

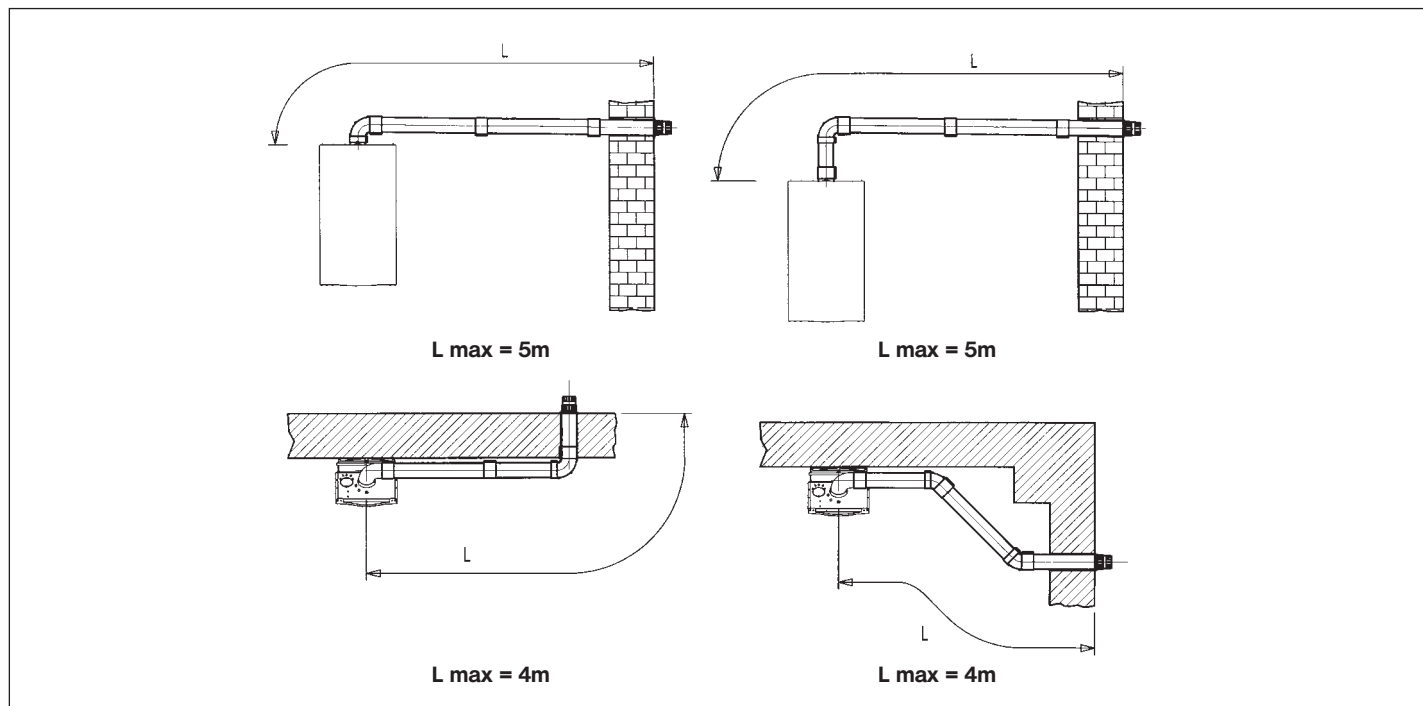
Pri použití kolena o 90° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 1 meter.

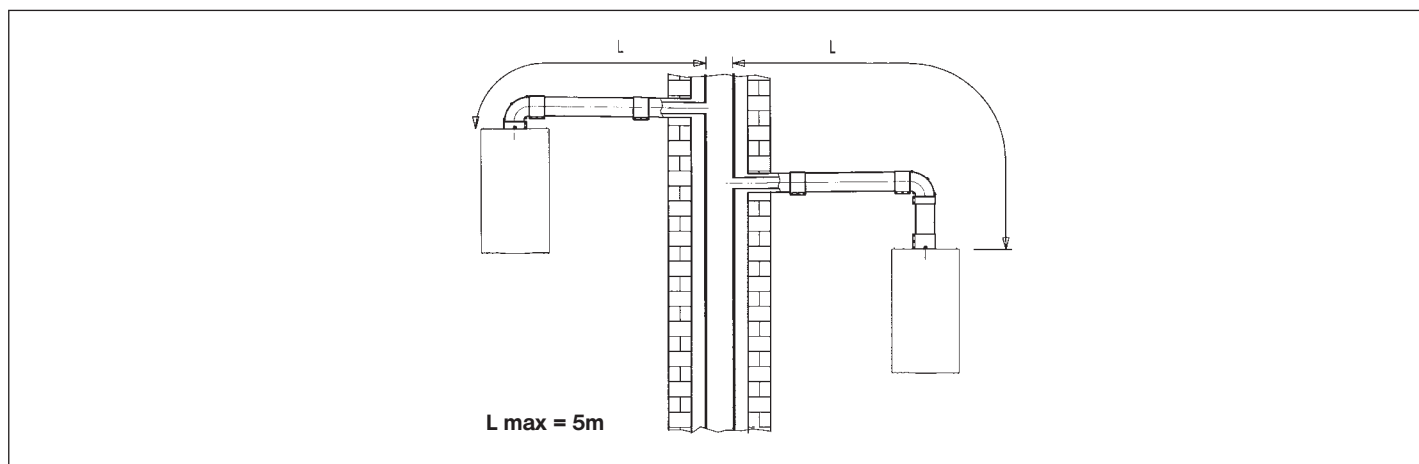
Pri použití kolena o 45° sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.



obrázek 8 / obrázok 8

Příklady instalace s horizontálním vedením odtahu spalin a sání



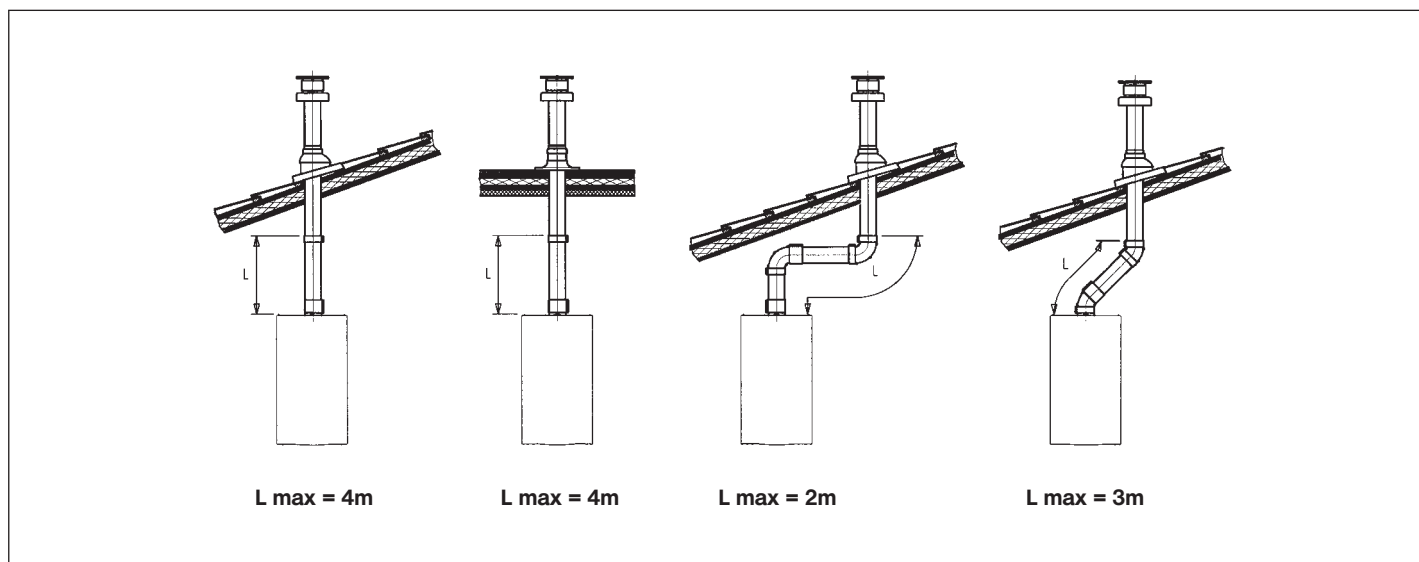


Příklady instalace s vertikálním vedením odvodu spalin a sání

Instalace může být provedena jak do šikmé, tak do vodorovné střechy s využitím komínové koncovky a příslušné tašky. Toto příslušenství je dodáváno na objednávku.

Príklady inštalácie s vertikálnym vedením odvodu spalin a prisávania

Odvod spalin je možné inštalovať do šikmej, ale aj do vodorovnej strechy s využitím komínovej koncovky a príslušnej tašky. Toto príslušenstvo je dodávané na objednávku.



Podrobnější návod, týkající se způsobů montáže příslušenství, je uveden v technických údajích, které jsou součástí příslušenství.

Podrobnější návod, ktorý sa týka spôsobov montáže príslušenstva je uvedený v technických údajoch, ktoré sú súčasťou príslušenstva.

... oddělené potrubí odvodu spalin – sání

Tento typ umožňuje odvod spalin jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody. Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiných zónách než je vyústění odvodu spalin. Sada děleného odkouření se skládá z redukční spojky odvodu spalin (100/80) a ze spojky sání vzduchu. Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve snali ze zátky. V případě instalace s těmito typy vedení odvodu spalin a sání odstraňte clonu kotle.

...oddelené potrubie odvodu spalin - prisávania

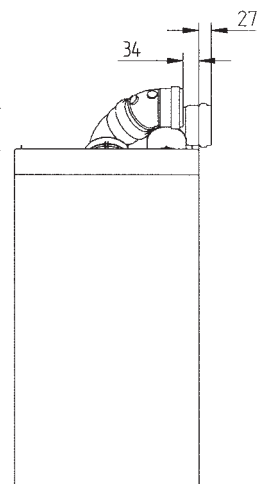
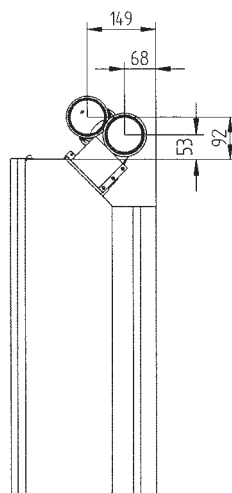
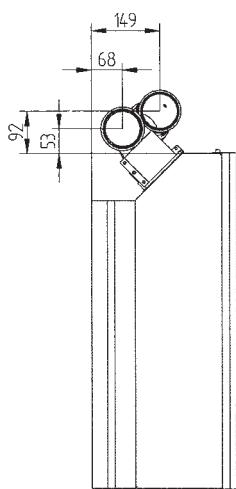
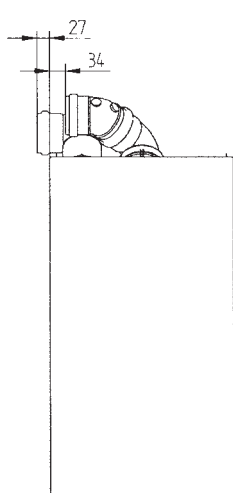
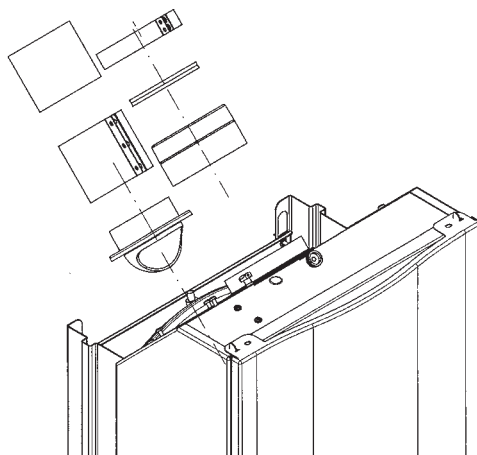
Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalin a prisávania buď zvonku budovy, alebo cez jednotlivé dymovody. Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť i v iných zónach než je vyústenie odvodu spalin. Deliaci sada sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalin (100/80) a zo spojky prisávania vzduchu. Použite tesnenie a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste pred tým vzali zo zátky. V prípade inštalácie s týmito typmi vedenia odvodu spalin a prisávania odstraňte clonu kotla.

Koleno o 90° umožní připojit kotel k potrubí odvodu spalin a sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360°. Toto koleno může být používáno také jako přidavné koleno potrubí odvodu spalin, potrubí sání nebo s kolennem o 45°.

Koleno o 90° umožní pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalin – prisávania v akomkoľvek smere vďaka možnosti rotácie o 360°. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalin, potrubia prisávania alebo s kolennom o 45°.

Příklad vedení sání spalovacího vzduchu vlevo

Příklad vedenia prisávania spaľovacieho vzduchu vľavo



VEDENÍ SÁNÍ VLEVO
VEDENIE PRISÁVANIA VĽAVO

VEDENÍ SÁNÍ VPRAVO
VEDENIE PRISÁVANIA VPRAVO

Při použití kolena o 90° se zkrátí celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.

Při použití kolena o 45° se zkrátí celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,25 metru.

Pri použití kolena o 90° sa skrakuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,5 metra.

Pri použití kolena o 45° sa skrakuje celková dĺžka vedenia odvodu spalin a prisávania o 0,25 metra.

Příklady instalace s děleným horizontálním vedením odtahu spalin a sání

Instalace může být provedena jak do šikmé, tak do vodorovné střechy s využitím komínové koncovky a příslušné tašky. Toto příslušenství je dodáváno na objednávku.

Důležité: minimální spádování vedení odtahu spalin směrem ven z kotle musí být 1 cm na metr délky.

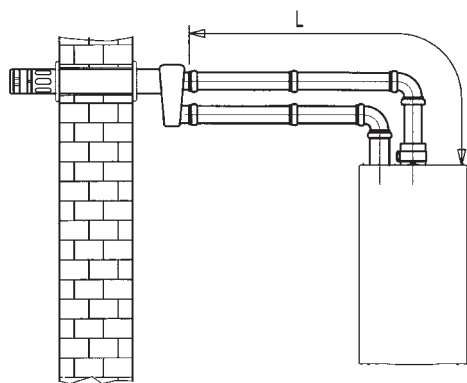
V případě instalace kondenzačního T-kusu musí být spádování vedení odtahu spalin otočeno směrem k tomuto kusu.

Príklady inštalácie s deleným horizontálnym vedením odvodu spalin a prisávania

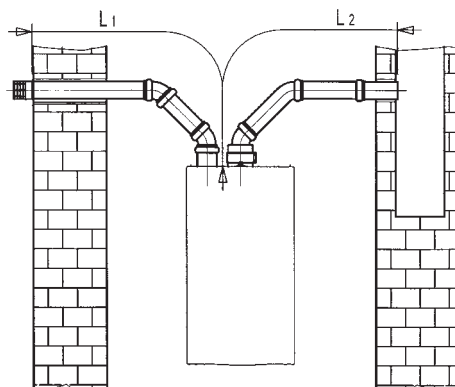
Odvod spalin je možné inštalovať do šikmej, ale aj do vodorovnej strechy s využitím komínovej koncovky a príslušnej tašky. Toto príslušenstvo je dodávané na objednávku.

Dôležité: minimálne spádovanie vedenia odvodu spalin smerom von z kotla musí byť 1 cm na meter dĺžky.

V prípade inštalácie kondenzačného T-kusu musí byť spádovanie vedenia odvodu spalin otočené smerom k tomuto kusu.



L max = 10 m



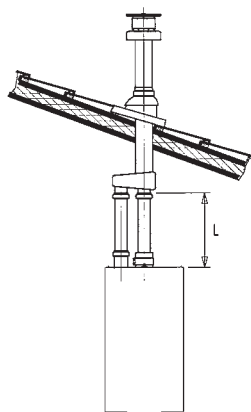
(L1+L2) max = 30 m

Upozornění: Pro typ C52 nesmí být koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin umístěny na protilehlých stěnách budovy.

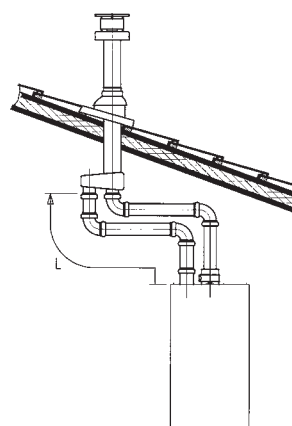
Vedení sání musí mít maximální délku 10 metrů. V případě, že je délka vedení odvodu spalin delší než 4 metry je nezbytné instalovat do blízkosti kotla kondenzační T-kus, který je dodáván jako příslušenství.

Pozor: Pre typ C52 nesmú byť koncovky prisávania spaľovaného vzduchu a odvodu spalin umiestnené na protiahlých stenách budovy.

Vedenie prisávania musí mať maximálnu dĺžku 10 metrov. V prípade, že je dĺžka vedenia odvodu spalin dlhšia než 4 metre, je nutné inštalovať do blízkosti kotla kondenzačný T-kus, ktorý je dodávaný ako príslušenstvo.



L max = 12 m



L max = 10 m

Příklady instalace s děleným vertikálním vedením odvodu spalin a sání

Důležité: všechna vedení odvodu spalin a sání musí být v místech, kde se dotýkají stěn bytu, dobře izolované pomocí vhodného izolačního materiálu (např. izolace ze sklené vaty).

Podrobnější pokyny o způsobu montáže příslušenství jsou uvedeny v technických návodech, které jsou součástí jednotlivých příslušenství.

Nastavení clony vzduchu pro dělené odkouření.

Nastavení této clony je nezbytné pro zlepšení účinnosti a parametrů spalování. Otáčením spojky sání vzduchu, instalované napravo či nalevo od odvodu spalin, je možné vhodně regulovat nadbytek vzduchu v závislosti na celkové délce potrubí odvodu spalin a sání spalovacího vzduchu.

V závislosti na typu instalace otáčejte clonu ve směru hodinových ručiček pro snížení přísunu spalovacího vzduchu a proti směru hodinových ručiček pro jeho zvýšení (obrázek 9).

- S vedením sání vlevo
Otácejte ve směru hodinových ručiček pro zvýšení přísunu spalovacího vzduchu a opačně pro jeho snížení.
- S vedením sání vpravo
Otácejte ve směru hodinových ručiček pro snížení přísunu spalovacího vzduchu a opačně pro jeho zvýšení.

Příklady inštalácie s vertikálnym oddeleným vedením odvodu spalin a prisávania

Dôležité: každé potrubie vedenia odvodu spalin a prisávania musí byť v miestach, kde sa dotýka stien bytu dobre izolované pomocou vhodného izolačného materiálu (napríklad izolácia zo sklenenej vaty).

Podrobnejšie pokyny o spôsobe montáže príslušenstva sú uvedené v technických návodoch, ktoré sú súčasťou jednotlivého príslušenstva.

Nastavenie clony vzduchu pre delené potrubie odvodu spalin a prisávania.

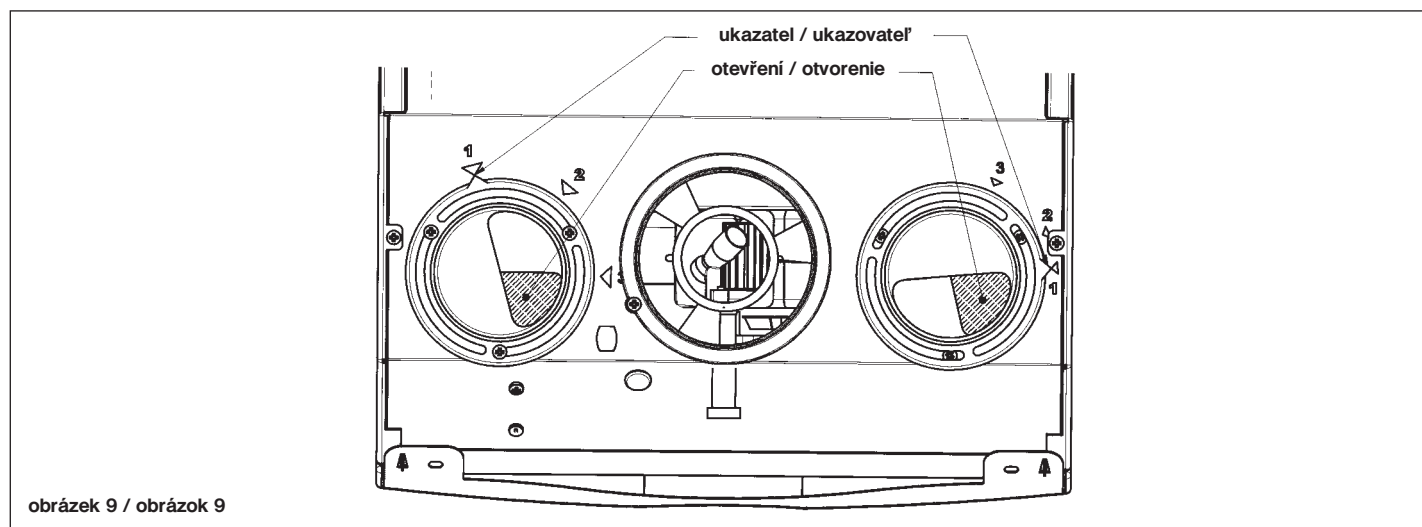
Nastavenie tejto clony je nutné pre zlepšenie účinnosti a parametrov spaľovania. Otáčaním spojky prisávania vzduchu, ktorú je možné nainštalovať buď vpravo alebo vľavo od odvodu spalin, je možné vhodne regulovať nadbytok vzduchu v závislosti na celkovej dĺžke potrubia odvodu spalin a prisávania spaľovaného vzduchu.

V závislosti na type inštalácie otáčajte clonu v smere hodinových ručičiek pre zníženie prísunu spalovacího vzduchu a proti smeru hodinových ručičiek pre jeho zvýšenie (obrázok 9).

- S vedením prisávania vľavo
Otáčajte v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie prísunu spalovacího vzduchu a opačne pre jeho zníženie.
- S vedením prisávania vpravo
Otáčajte v smere hodinových ručičiek pre zníženie prísunu spalovacího vzduchu a opačne pre jeho zvýšenie.

Pro zvýšení účinnosti je možné pomocí analyzátoru spalin změřit obsah CO₂ ve spalinách za maximálního tepelného příkonu a nastavovat postupně clonu vzduchu až k dosažení hladiny CO₂, uvedené v následující tabulce, pokud analýza prokáže, že byla naměřena nižší hodnota. Pokyny ke správné montáži této clony naleznete přímo v balení.

Pre zvýšenie účinnosti je možné pomocou analyzátoru spalin zmerať obsah CO₂ v spalinách pri maximálnom tepelnom príkone a nastavovať postupne clonu vzduchu až po dosiahnutí hladiny CO₂, ktorá je uvedená v nasledujúcej tabuľke, ak sa analýzou dokáže, že bola nameraná nižšia hodnota. Pokyny k správnej montáži tejto clony nájdete priamo v balení.



obrázek 9 / obrázok 9

240 Fi – 1.240 Fi

(L1+L2) max [m]	POLOHA CLONY	CO ₂ [%]	
		G.20	G.31
0 ÷ 4 m	1		
4 ÷ 18 m	1	6,2	6,9
18 ÷ 30 m	2		

1.140 Fi

(L1+L2) max [m]	POLOHA CLONY	CO ₂ [%]	
		G.20	G.31
0 ÷ 4 m	1		
4 ÷ 30 m	2	4,3	5,0

Elektrické připojení

17 Elektrické pripojenie

Elektrická bezpečnost přístroje je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na účinné uzemnění podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180.

Kotel se připojuje do jednofázové elektrické napájecí sítě o 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, který je součástí vybavení kotle, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze – Nula.

Připojení provedte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.

V případě, že je potřeba vyměnit napájecí kabel, použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálním průměrem 8 mm.

...Přístup k napájecí svorkovnici

- pomocí dvoupólového vypínače přerušte napětí;
- odšroubujte dva upevňovací šrouby panelu kotle;
- vyklopte ovládací panel
- odstraněním poklopu se dostanete k elektrickému zapojení (obrázek 10)

Pojistka typu 2A je umístěna v napájecí svorkovnici (při kontrole a nebo výměně vytáhněte držák pojistky černé barvy).

DŮLEŽITÉ: dodržujte polaritu napájení **L (FÁZE) – N (NULA)**.

- (L) = Fáze (hnědá)
- (N) = Nulák (světle modrá)
- (⊥) = Uzemnění (žluto-zelená)
- (1) (2) = Kontakt prostorového termostatu

Elektrická bezpečnost přístroje je dosažena len v prípade, že je kotel správne pripojený na účinné uzemnenie podľa platných noriem o bezpečnosti zariadenia STN EN 60 335-1 + A11.

Kotel sa pripojuje do jednofázovej elektrickej napájacej siete jednofázovej o 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nutné dodržať polaritu Fáza–Nula.

Pripojenie na sieť urobte pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm.

V prípade, že je potrebné vymeniť napájací kábel, použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm² s maximálnym priemerom 8 mm.

... Prístup k napájacej svorkovnici

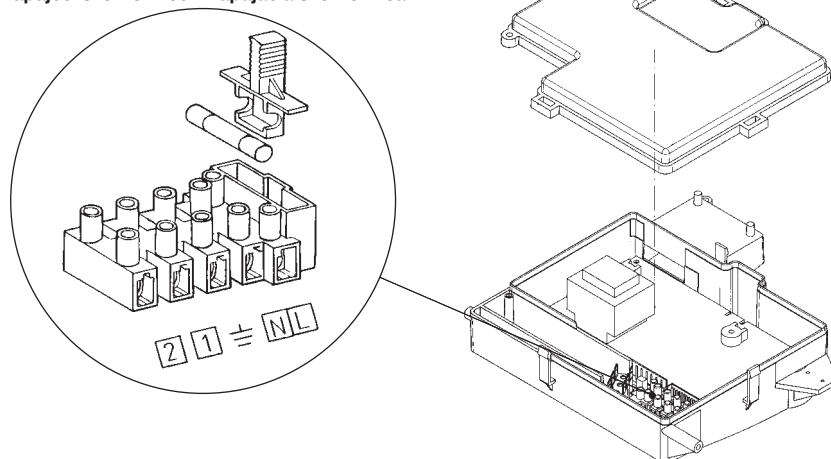
- pomocou dvojpólového vypínača prerušte napätie
- odskrutkujte dve upevňovacie skrutky panela kotla
- vyklopte ovládací panel
- po odstránení krytu sa dostanete k elektrickému zapojeniu (obrázok 10)

Pojistka typu 2A je umiestnená na napájacej svorkovnici (pri kontrole alebo výmene vytiahnite čierny držiak pojistky).

DŮLEŽITÉ: dodržujte polaritu napájania **L (FÁZA) – N (NULA)**.

- (L) = Fáza (hnědá)
- (N) = Nula (svetlo modrá)
- (⊥) = uzemnenie (žlto-zelená)
- (1) (2) = kontakty priestorového termostatu

napájecí svorkovnice / napájacia svorkovnica



obrázek 10 / obrázok 10

Připojení prostorového termostatu

18 Pripojenie priestorového termostatu

- Přistupte k napájecí svorkovnici (obrázek 10) podle popisu v předcházející kapitole;
- Vytáhněte můstek, který se nachází na svorkách (1) a (2).
- Protáhněte dvoužilový kabel skrz kabelovou průchodku a připojte ho k těmto dvěma svorkám.

- Pristúpte k napájacej svorkovnici (obrázok 10) podľa popisu v predchádzajúcej kapitole
- Vytiahnite mostík, ktorý sa nachádza na svorkách (1) a (2).
- Pretiahnite dvojžilový kábel cez káblovú priechodku a pripojte ho k týmto dvom svorkám.

Připojení programovacích hodin

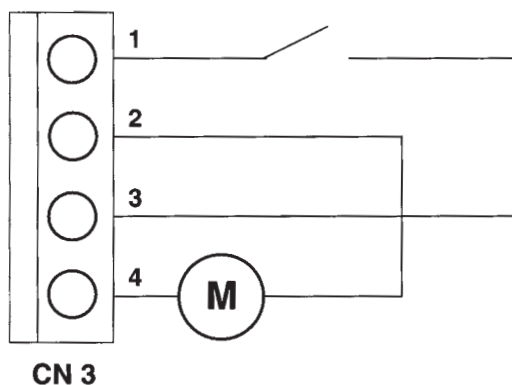
19 Pripojenie programovacích hodín

- připojte motor programovacích hodin na konektor CN3 hlavní elektrické desky (svorky 2 a 4)
- připojte kontakt programovacích hodin ke svorkám (1 a 3) stejného konektoru a vytáhněte stávající můstek.

V případě, že používáte programovací hodiny na baterii bez napájení, ponechejte volné svorky (2 a 4) konektoru CN3.

- pripojte motor programovacích hodín na konektor CN3 hlavnej elektronickej dosky (svorky 2 a 4).
- pripojte kontakt programovacích hodín ku svorkám (1 a 3) rovnakého konektora a vytiahnite zapojený mostík.

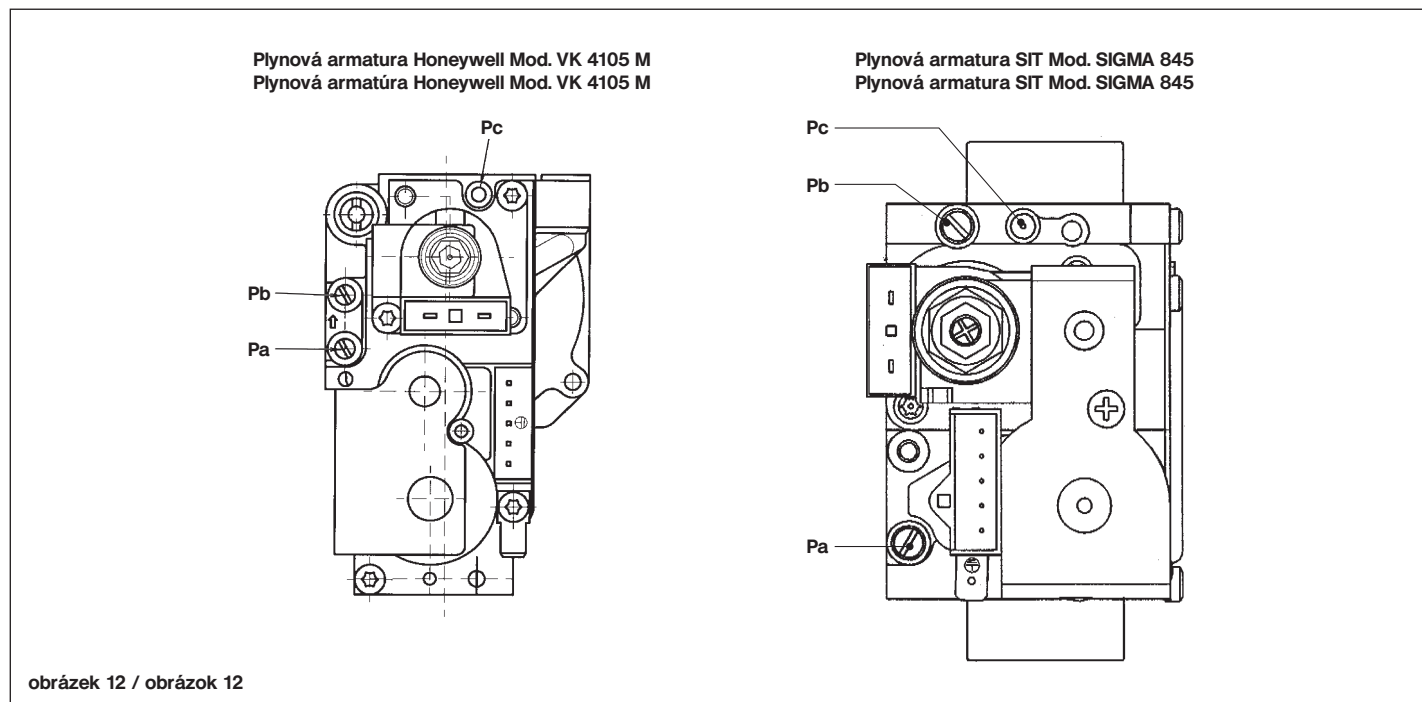
V prípade, že používate programovacie hodiny na batériu bez napájania, nechajte voľné svorky (2 a 4) konektoru CN3.



obrázek 11 / obrázok 11

Kotel může být autorizovaným technickým servisem transformován pro použití na zemní plyn (G.20), nebo propan (G.31).
Způsoby nastavení regulátoru tlaku se mírně liší v závislosti na typu použité plynové armatury (HONEYWELL nebo SIT, viz obrázek 12).

Kotel môže byť autorizovaným technickým servisom transformovaný pre použitie na zemný plyn (G.20) alebo na propán (G.31).
Spôsoby nastavenia regulátora tlaku sa mierne líšia v závislosti na type použitej plynovej armatúry (HONEYWELL alebo SIT, viď obrázok 12).



Postup změny nastavení regulátoru tlaku je následující:

- A) výměna trysek hlavního hořáku;
- B) změna napětí v modulátoru;
- C) nové nastavení maximálních a minimálních hodnot regulátoru tlaku plynové armatury.

A) Výměna trysek

- opatrně vyjměte hlavní hořák;
- vyměňte trysky hlavního hořáku a dbejte na to, aby byly důkladně utaženy, aby nedocházelo k únikům plynu. Průměry trysek jsou uvedeny v tabulce 2.

B) Změna napětí v modulátoru

- odstraňte 2 upevňovací šrouby krytu ovládacího panelu a otočte ho směrem nahoru;
- můstek nebo spínač, který se nachází na elektronické desce umístěte v závislosti na typu použitého plynu, podle popisu v kapitole 23.

C) Nastavení regulátoru tlaku

- připojte kladný vstup diferenčního manometru k výstupu (Pb) plynové armatury (obrázek 12). Pouze u typů s uzavřenou komorou připojte záporný vstup téhož manometru k příslušnému „T“, které umožní propojení kompenzačního výstupu kotla, plynové armatury (Pc) a manometru. (Stejnou hodnotu je možné docílit propojením jen kladného vstupu manometru (Pb) s odstraněným panelem uzavřené komory);
Měření tlaku na tryskách prováděné jinou metodou, než je výše popsána, by mohlo být nepřesné, protože by nezahrnovalo podtlak způsobený ventilátorem v uzavřené komoře.

C1) Nastavení na jmenovitý výkon:

- Otevřete plynový kohout a otočte ovladačem (1) do polohy Zima ❄️ (obrázek 2);
- Otevřete kohouty odběru užitkové vody na průtok alespoň 10 litrů za minutu a ujistěte se, že je nastavena požadovaná teplota na maximum;

Postup zmeny nastavenia regulátora tlaku je nasledujúci:

- A) výmena trysiek hlavného horáka
- B) zmena napätia v modulátore
- C) nové nastavenie maximálnych a minimálnych hodnôt regulátora tlaku plynovej armatúry.

A) Výmena trysiek:

- opatrne vytiahnite hlavný horák
- vymeňte trysky hlavného horáku a dôkladne ich utiahnite, aby nedochádzalo k úniku plynu. Priemery trysiek sú uvedené v tabuľke 2.

B) Zmena napätia v modulátore

- odstráňte 2 upevňovacie skrutky krytu ovládacieho panelu a otočte ho smerom hore;
- mostík alebo spínač, ktorý sa nachádza na elektronickej doske umiestnite v závislosti na type používaného plynu, podľa popisu v kapitole 23.

C) Nastavenie regulátora tlaku:

- Pripojte kladný vstup diferenčného manometra k výstupu (Pb) plynovej armatúry (obrázok 12). Len u typov s uzavretou komorou pripojte záporný vstup toho istého manometra k príslušnému „T“, ktoré umožní prepojenie kompenzačného výstupu kotla, plynovej armatúry (Pc) a manometra. (Rovnakú hodnotu je možné docíliť prepojením len kladného vstupu manometra (Pb) s odstráneným panelom uzavretej komory);

Meranie tlaku na tryskách robené inou metódou, než je vyššie popísaná, by mohlo byť nepresné, pretože by nezahrňovalo podtlak spôsobený ventilátorom v uzavretej komore.

C1) Nastavenie na menovitý výkon

- otvorte plynový kohút a otočte ovládač (1) do pozície Zima ❄️ (obrázok 2);
- otvorte kohútiky odběru užitkové vody na prietok aspoň 10 litrov za minútu a skontrolujte, či je nastavená požadovaná teplota na maximum

- odstraňte kryt modulátoru;
- otáčením mosazného šroubu (A) z obr. 13 nastavte hodnoty přetlaku uvedené v tabulce 1;
- ověřte, zda je správně nastaven vstupní přetlak plynu do kotla, měřený na sondě (Pa) plynové armatury (obrázek 12) (37 mbar pro propan nebo 20 mbar pro zemní plyn);

C2) Nastavení na minimální výkon:

- odpojte napájecí kabel modulátoru a otáčením šroubu (B) obr. 13 nastavte minimální přetlak odpovídající minimálnímu výkonu (viz tabulka 1);
- znovu připojte kabel;
- namontujte kryt modulátoru a zapečetejte upevňovací šrouby.

C3) Závěrečná prověření

- nalepte přídatný štítek dodávaný pro případ změny plynu, na kterém je specifikován druh plynu a provedené nastavení;

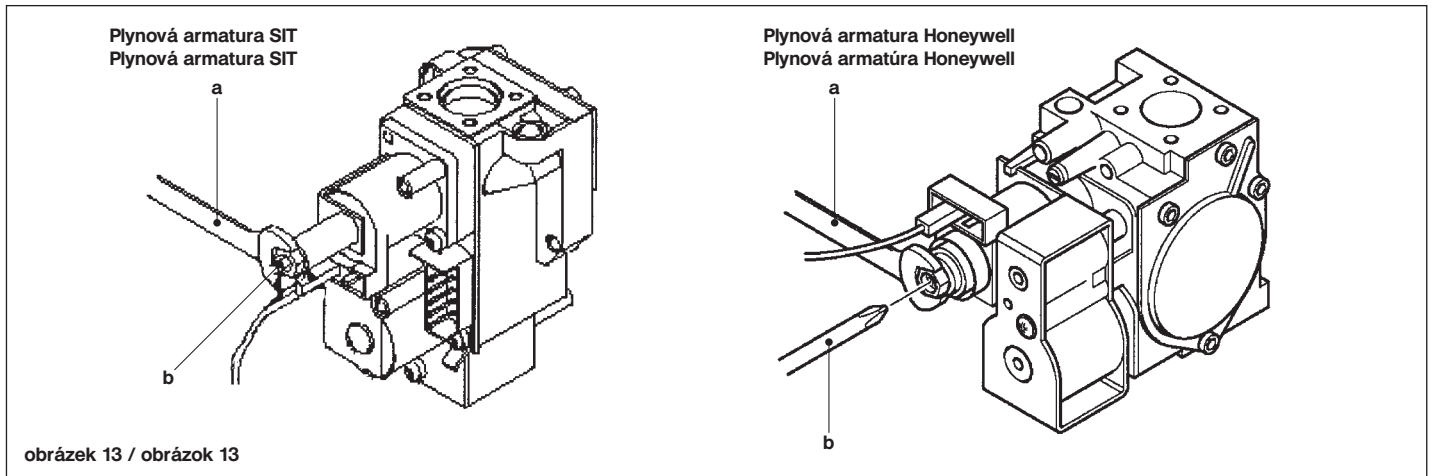
- odstraňte kryt modulátora
- otáčením mosadnej skrutky (A) z obr. 13 nastavíte hodnoty pretlaku uvedené v tabuľke 1;
- skontrolujte, či je správne nastavený vstupný pretlak plynu do kotla, meraný na sonde (Pa) plynovej armatury (obrázok 12) (37 mbar pre propán alebo 20 mbar pre zemný plyn).

C2) Nastavenie na minimálny výkon

- odpojte napájací kábel modulátora a otáčaním skrutky (B) obr. 13 minimálny pretlak, ktorý zodpovedá minimálnemu výkonu (viď tabuľka 1);
- znovu pripojte kábel;
- primontujte kryt modulátora a zapečatejte upevňovacie skrutky.

C3) Závěrečné overenia

- nalepte prídatný štítok dodávaný pre prípad zmeny plynu, na ktorom je špecifikovaný druh plynu a uskutočnené nastavenie.



Tabulka přetlaku na tryskách hořáku – výkon

240 Fi – 1240 Fi

G20 [mbar]	G31 [mbar]	[kW]	[kcal/h]
2,0	5,7	9,3	8.000
2,3	6,2	10,5	9.000
2,7	7,7	11,6	10.000
3,2	9,3	12,8	11.000
3,8	11,1	14,0	12.000
4,5	13,0	15,1	13.000
5,2	15,1	16,3	14.000
5,9	17,3	17,4	15.000
6,8	19,7	18,6	16.000
7,6	22,2	19,8	17.000
8,6	24,9	20,9	18.000
9,5	27,7	22,1	19.000
10,6	30,7	23,3	20.000
11,2	32,6	24,0	20.600

1 mbar = 10,197 mm H₂O

tabulka 1 / tabuľka 1

1.140 Fi

G20 [mbar]	G31 [mbar]	[kW]	[kcal/h]
2,0	4,2	6,0	5.100
2,3	5,1	7,0	6.000
2,9	6,5	8,1	7.000
3,8	8,5	9,3	8.000
4,8	10,7	10,5	9.000
5,9	13,3	11,6	10.000
7,1	16,0	12,8	11.000
8,5	19,1	14,0	12.000

1 mbar = 10,197 mm H₂O

tabulka 1.1 / tabuľka 1.1

Tabuľka pretlaku na tryskách horáku – výkon

240 i – 1240 i

G20 [mbar]	G31 [mbar]	[kW]	[kcal/h]
2,5	5,4	9,3	8.000
2,7	6,0	10,5	9.000
3,1	6,9	11,6	10.000
3,7	8,4	12,8	11.000
4,4	9,9	14,0	12.000
5,2	11,7	15,1	13.000
6,1	13,5	16,3	14.000
6,9	15,5	17,4	15.000
7,9	17,7	18,6	16.000
8,9	20,0	19,8	17.000
10,0	22,4	20,9	18.000
11,1	24,9	22,1	19.000
12,3	27,6	23,3	20.000
13,1	29,3	24,0	20.600

1.140 i

G20 [mbar]	G31 [mbar]	[kW]	[kcal/h]
1,8	4,0	6,0	5.100
2,1	4,6	7,0	6.000
2,7	6,0	8,1	7.000
3,6	7,9	9,3	8.000
4,5	10,0	10,5	9.000
5,6	12,3	11,6	10.000
6,7	14,9	12,8	11.000
8,0	17,7	14,0	12.000

Tabulka trysek hořáku

model kotle / model kotle	240 Fi – 1.240 Fi		240 i – 1.240 i		1.140 Fi – 1.140 i	
	G20	G31	G20	G31	G20	G31
druh plynu	G20	G31	G20	G31	G20	G31
průměr trysky / priemer trysiek [mm]	1,28	0,77	1,18	0,77	1,18	0,77
počet trysek / počet trysiek	13	13	13	13	10	10

tabulka 2 / tabuľka 2

spotřeba 15°C – 1013 mbar / spotreba 15°C – 1013:

model kotle / model kotle	240 Fi – 1.240 Fi – 240 i – 1.240 i		1.140 Fi – 1.140 i	
	G20	G31	G20	G31
jmenovitý výkon / menovitý výkon	2,78 m³/h	2,04 kg/h	1,63 m³/h	1,20 kg/h
minimální výkon / minimálny výkon	1,12 m³/h	0,82 kg/h	0,75 m³/h	0,55 kg/h
výhřevnost plynu / výhrevnosť plynu	34,02 MJ/m³	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m³	46,3 MJ/kg

tabulka 3 / tabuľka 3

Zobrazení parametrů elektronické desky na displeji kotle (funkce „INFO“)

21 Zobrazenie parametrov elektronickej dosky na displeji kotla (funkcia „INFO“)

Pro zobrazení některých informací o provozu kotle na displeji, který je umístěn na čelním panelu kotle, postupujte následovně:

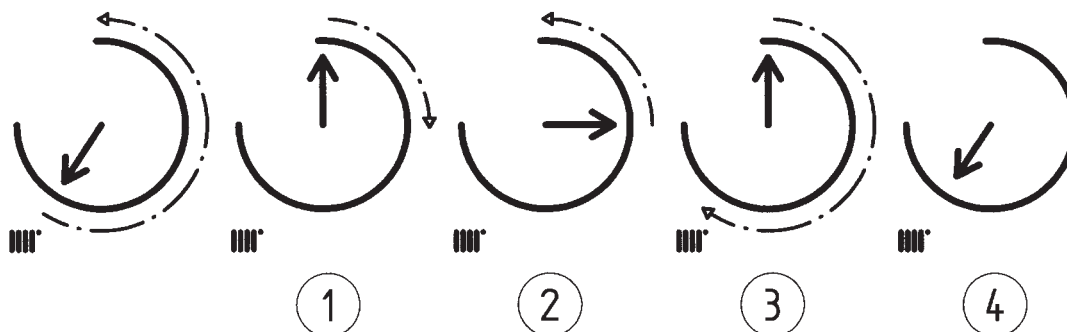
DŮLEŽITÉ: Nižší vyobrazené otáčky (obrázek 14) musí být provedeny rychle za sebou v krátkém časovém úseku (~ 4 sekundy) a plynulým pohybem ovladače:

- 1) otočte rychle ovladač (III) z kterékoli polohy na minimální hodnotu;
- 2) otočte jednou rychle ovladačem ve směru hodinových ručiček o ~ 1/4 otáčky;
- 3) otočte opět ovladač na minimální hodnotu;
- 4) uveďte následně ovladač do výchozí polohy.

Pre zobrazenie niektorých informácií o prevádzke kotla na displeji, ktorý je umiestnený na čelnom paneli kotla, postupujte nasledovne:

DÔLEŽITÉ: Nižšie vyobrazené otáčky (obrázok 14) musia byť uskutočnené rýchlo za sebou v krátkom časovom úseku (~ 4 sekundy) a plynulým pohybom ovládača:

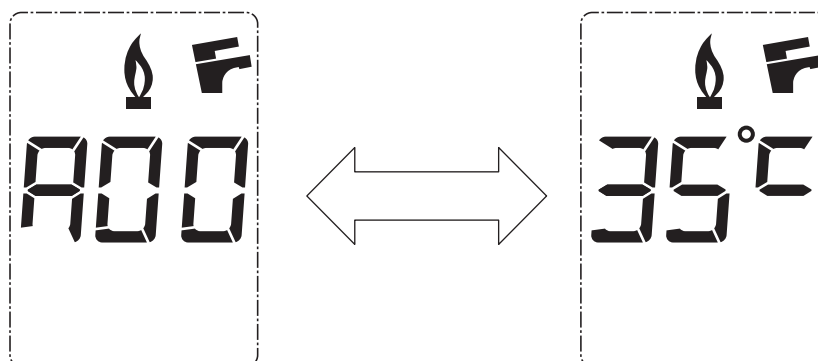
- 1) otočte rýchlo ovládač (III) z akejkoľvek polohy na minimálnu hodnotu;
- 2) otočte jeden krát rýchlo ovládačom v smere hodinových ručičiek o ~ 1/4 otáčky
- 3) otočte opäť ovládač na minimálnu hodnotu;
- 4) uveďte následne ovládač do východiskovej polohy.



obrázek 14 / obrázok 14

Poznámka: v případě, že je funkce „INFO“ aktivní, na displeji (4 – obrázek 1) se zobrazuje nápis „A00“, který se střídá se zobrazením teploty na výstupu kotle:

Poznámka: v prípade, že je funkcia „INFO“ aktívna, na displeji (4 – obrázok 1) sa zobrazuje nápis „A00“, ktorý sa strieda so zobrazením teploty na výstupe kotla:



obrázek 14 / obrázok 14

- otáčejte ovladačem (F) pro zobrazení následujících informací:

A00: aktuální teplota (°C) TUV
A01: aktuální venkovní teplota (°C) (s připojenou venkovní sondou)
A02: hodnota (%) průtoku plynu k modulátoru (100% = 230 mA ZEMNÍ PLYN – 100% = 310 mA LPG)
A03: hodnota (%) rozsahu výkonu (MAX R);
A04: teplota (°C) nastavení topení;
A05: aktuální teplota (°C) vstupu do topení
A07: aktuální hodnota (μA) ionizačního proudu x 10.

Poznámka: řádky se zobrazením A06 – A08 – A09 se nepoužívají

Tato funkce je aktivní po dobu 3 minut. Funkci „INFO“ je možné předčasně ukončit tak, že zopakujete postup jejího spuštění dle popisu v bodech 1..4 nebo tak, že přerušíte přívod elektrického napětí do kotle.

- otáčajte ovládačom (F) pre zobrazenie nasledujúcich informácií:

A00: aktuálna teplota (°C) TUV
A01: aktuálna vonkajšia teplota (°C) (s pripojenou vonkajšou sondou)
A02: hodnota (%) prietoku plynu k modulátoru (100% = 230 mA ZEMNÝ PLYN – 100% = 310 mA LPG)
A03: hodnota (%) rozsahu výkonu (MAX R);
A04: teplota (°C) nastavenia kúrenia;
A05: aktuálna teplota (°C) vstupu do kúrenia
A07: aktuálna hodnota (μA) ionizačného prúdu x 10.

Poznámka: riadky so zobrazením A06 – A08 – A09 sa nepoužívajú

Táto funkcia je aktívna po dobu 3 minút. Funkciu „INFO“ je možné predčasne ukončiť tak, že zopakujete postup jej spustenia podľa popisu v bodoch 1..4 alebo tak, že prerušíte prívod elektrického napätia do kotla

Regulační a bezpečnostní prvky

22 Regulačné a bezpečnostné prvky

Kotel je konstruován tak, aby vyhovoval všem příslušným evropským normativním předpisům, a je speciálně vybaven:

- **Ovladač pro nastavení teploty topení (III)**
Tímto ovladačem se nastavuje maximální teplota vody, která vstupuje do okruhu vytápění. Může být nastaven od minima 30°C do maxima 80°C.
Pro zvýšení teploty otáčejte ovladačem (2 – obrázek 1) ve směru hodinových ručiček a naopak pokud chcete teplotu snížit.
- **Ovladač pro nastavení teploty užitkové vody (F)**
Tímto ovladačem se nastavuje maximální teplota užitkové vody. Může být nastaven od minima 35°C do maxima 60°C, v závislosti na průtoku odebírané vody.
Pro zvýšení teploty otáčejte ovladačem (1 – obrázek 1) ve směru hodinových ručiček a naopak pokud chcete teplotu snížit.
Poznámka: i v případě poruchy na sondě NTC okruhu TUV je výroba teplé užitkové vody zaručena. Kontrola teploty je v tomto případě prováděna prostřednictvím sondy na výstupu.
- **Manostat (modely 240 Fi – 1.240 Fi – 1.140 Fi)**
Tento manostat (15 – obrázek 20) umožňuje zapálení hlavního hořáku pouze v případě bezchybného provedení odtahu spalin a sání. Pokud se vyskytne jedna z následujících poruch:
 - ucpaná koncovka odtahu spalin
 - ucpaná Venturiho trubice
 - zablokovaný ventilátor
 - přerušené připojení Venturiho trubice a manostatu (16-17 obrázek 20)
kotel vyčkává a zobrazuje se kód poruchy E03 (viz. tabulka v kapitole 10).
- **Termostat spalin (model 240 i – 1.240 i – 1.140 i)**
Tento termostat (14 – obrázek 21), jehož senzor je umístěn na levé části přerušovače tahu, přeruší přívod plynu k hlavnímu hořáku v případě ucpaného komínu a/nebo nedostatečného tahu.
V tomto případě se kotel zablokuje a zobrazuje se kód poruchy E03 (kapitola 10).
V okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné zopakovat zapálení tak, že otočíte na okamžik (alespoň na 2 sekundy) ovladač z obrázku 2 do polohy (0).
- **Bezpečnostní termostat přehřátí**
Tento termostat (11 – obrázky 20 – 21), jehož senzor je umístěn na výstupu do topení, přeruší přívod plynu do k hořáku v případě přehřátí vody primárního okruhu. V tomto případě se kotel zablokuje a pouze v okamžiku, kdy je odstraněna příčina zásahu, je možné zopakovat zapálení tak, že otočíte na alespoň 2 sekundy ovladač z obrázku 2 do polohy (R).

Kotel je konstruovaný tak, aby vyhovoval všetkým príslušným európskym normatívnym predpisom a je špeciálne vybavený:

- **Ovládač pre nastavenie teploty kúrenia (III)**
Týmto ovládačom sa nastavuje maximálna teplota vody, ktorá vstupuje do okruhu kúrenia.
Môže byť nastavená od minima 30°C do maxima 80°C.
Pre zvýšenie teploty otočte ovládačom (2 – obrázok 1) v smere hodinových ručičiek a naopak pre zníženie teploty.
- **Ovládač pre nastavenie teploty úžitkovej vody (F)**
Týmto ovládačom sa nastavuje maximálna teplota úžitkovej vody. Môže byť nastavená od minima 35°C do maxima 60°C, v závislosti na prietoku odoberanej vody.
Pre zvýšenie teploty otočte ovládačom (1 – obrázok 1) v smere hodinových ručičiek a naopak pre zníženie teploty.
Poznámka: i v prípade poruchy na sonde NTC okruhu TUV je výroba teplej úžitkovej vody zaručená. Teplota je v tomto prípade kontrolovaná prostredníctvom sondy na výstupe.
- **Manostat (modely 240 Fi – 1.240 Fi – 1.140 Fi)**
Tento manostat (15 – obrázok 20) umožňuje zapálenie hlavného horáka len v prípade bezchybnej inštalácie vedenia odvodu spalin a prisávania. Ak sa vyskytnú tieto poruchy:
 - zapchaná koncovka odvodu spalin
 - upchaná Venturio trubica
 - zablokovaný ventilátor
 - prerušené pripojenie Venturiho trubice a manostatu (16-17 obrázok 20)
kotel vyčkáva a zobrazuje sa kód poruchy E03 (viď tabuľka v kapitole 10).
- **Termostat spalin (model 240 i – 1.240 i – 1.140 i)**
Tento termostat (14 – obrázok 21), ktorého senzor je umiestnený na ľavej strane prerušovača tahu, preruší prívod plynu k horáku, ak sa upchá komín alebo komín nemá dostatočný ťah.
V tomto prípade sa kotel zablokuje a zobrazuje kód poruchy E03 (kapitola 10).
V okamžiku, keď je odstránená príčina zásahu, je možné zopakovat zapálenie tak, že otočíte na okamžik (aspoň na 2 sekundy) ovládač z obrázku 2 do polohy (0).
- **Bezpečnostný termostat prehriatia**
Tento termostat (11 – obrázky 20 – 21), ktorého senzor je umiestnený na výstupe do kúrenia, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody v primárnom obeh. V tomto prípade sa kotel zablokuje a len v okamžiku, keď je odstránená príčina zásahu, je možné zopakovat zapálenie tak, že otočíte na aspoň 2 sekundy ovládač z obrázku 2 do polohy (R).

- **Ionizační kontrolní elektroda**
Ionizační elektroda (18 – obrázek 20), která je umístěna na pravé části hořáku, zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neprovedeného zapálení hlavního hořáku.
V tomto případě se kotel zablokuje po 3 pokusech.
Pro obnovení normálního chodu je nezbytné otočit alespoň na 2 sekundy ovladač z obrázku 2 do polohy (R).
- **Hydraulický spínač tlaku**
Tento spínač (3 – obrázky 20 – 21) umožňuje zapálení hlavního hořáku pouze v případě, že tlak v systému je vyšší než 0,5 barů.
- **Doběh čerpadla v okruhu topení**
Doběh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivován ve funkci vytápění, po vypnutí hlavního hořáku díky zásahu prostorového termostatu.
- **Doběh čerpadla v okruhu TUV**
Doběh čerpadla, prováděný elektronicky, trvá 30 sekund a je aktivován ve funkci TUV, po vypnutí hlavního hořáku díky zásahu prostorového termostatu.
- **Ochrana proti zamrznutí (okruh vytápění a TUV)**
Elektronické ovládání kotle je opatřeno funkcí proti zamrznutí v okruhu vytápění, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné do systému nižší než 5°C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30°C. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen, je přiváděn plyn, a pokud je v systému předepsaný tlak.
- **Zablokovaná cirkulace vody v primárním okruhu (pravděpodobně zablokované čerpadlo)**
V případě zablokované nebo nedostatečné cirkulace vody v primárním okruhu se kotel zablokuje a na displeji se zobrazuje kód poruchy E25 (kapitola 10).
- **Funkce proti zablokování čerpadla**
V případě, že není vyžadováno teplo v okruhu topení po dobu 24 hodin, aktivuje se automaticky na 10 vteřin čerpadlo. Tato funkce je aktivní pokud je kotel elektricky napájen.
- **Hydraulický pojistný ventil (okruh vytápění)**
Tento pojistný ventil (28 – obrázek 20), nastavený na 3 bary, slouží okruhu vytápění.
- **Ionizačná kontrolná elektróda**
Ionizačná elektróda (18 – obrázok 20), ktorá je umiestnená na pravej časti horáku, zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neuskutočneného zapálenia hlavného horáku.
V tomto prípade sa kotel zablokuje po 3 pokusoch.
Pre obnovenie normálneho chodu je nutné otočiť aspoň na 2 sekundy ovladač z obrázku 2 do polohy (R).
- **Hydraulický spínač tlaku**
Tento spínač (3 – obrázky 20 – 21) umožňuje zapálenie hlavného horáku len v prípade, že je tlak v systéme vyšší než 0,5 barov.
- **Dobeh čerpadla v okruhu kúrenia**
Dobeh čerpadla, ktorý sa spúšťa elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný, vo funkcii kúrenia, až po vypnutí hlavného horáku vďaka zásahu priestorového termostatu.
- **Dobeh čerpadla v okruhu TUV**
Dobeh čerpadla, ktorý sa spúšťa elektronicky, trvá 30 sekúnd a je aktivovaný, vo funkcii TUV, až po vypnutí hlavného horáku vďaka zásahu priestorového termostatu.
- **Funkcia proti zamrznutiu (okruh kúrenia a TUV)**
Elektronické riadenie kotla je vybavené funkciou proti zamrznutiu v okruhu kúrenia, ktorá sa aktivuje keď je teplota vody privádzanej do systému nižšia než 5°C. Táto funkcia spustí horák, ktorý pracuje až do doby, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30°C. Táto funkcia sa spustí, ak je kotel elektricky napájaný, je privádzaný plyn a pokiaľ je v systéme predpísaný tlak.
- **Zablokovaná cirkulácia vody v primárnom okruhu (pravdepodobne zablokované čerpadlo)**
V prípade zablokovej alebo nedostatočnej cirkulácie vody v primárnom okruhu sa kotel zablokuje a na displeji sa zobrazuje kód poruchy E25 (kapitola 10).
- **Funkcia proti zablokovaniu čerpadla**
V prípade, že nie je vyžadované teplo v okruhu kúrenia po dobu 24 hodín, aktivuje sa automaticky na 10 sekúnd čerpadlo. Táto funkcia je v prevádzke ak je kotel elektricky napájaný.
- **Hydraulický poistný ventil (okruh kúrenia)**
Tento poistný ventil (28 – obrázok 20), nastavený na 3 bary, slúži okruhu kúrenia.

Je zakázáno vyřadit z provozu jakýkoliv bezpečnostní prvek.

Při opakování poruchy některého z bezpečnostních prvků kontaktujte autorizovaný servis.

Doporučujeme, připojit pojistný ventil k odpadu se sifonem. Je zakázáno používat pojistný ventil k vypouštění okruhu vytápění.

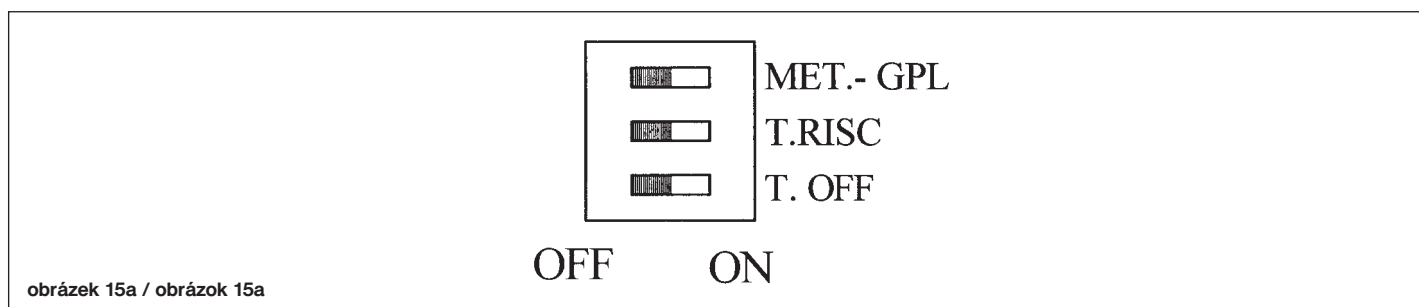
Je zakázané vyradiť z prevádzky akýkoľvek bezpečnostný prvok.

Pri opakovaní poruchy niektorého z bezpečnostných prvkov kontaktujte autorizovaný servis.

Odporúčame pripojiť poistný ventil k odpadu so sifónom. Je zakázané používať poistný ventil k vypúšťaniu okruhu vykurovania.

Na elektronické desce jsou možné dva způsoby regulace: A nebo B.

Na elektronickej doske sú možné dva spôsoby regulácie: A alebo B.

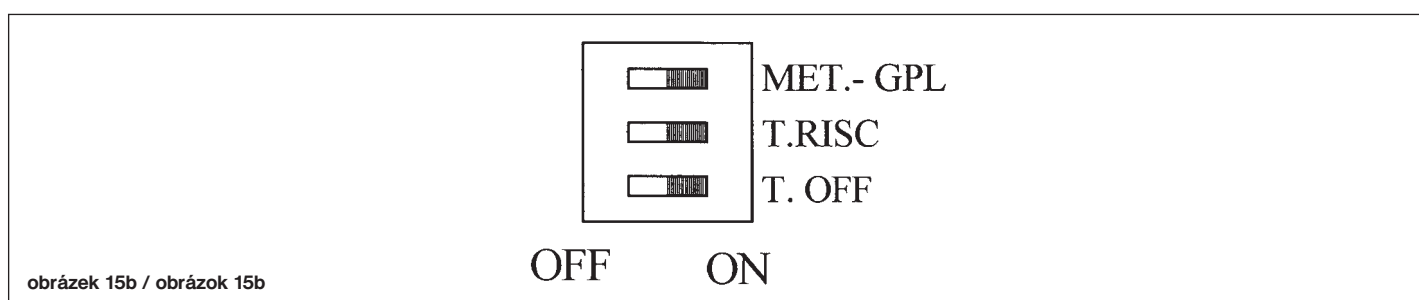


Když jsou můstky v poloze **OFF** (obr. 15a) tak:

Keď sú mostíky v polohe **OFF** (obr. 15a) tak:

MET provoz zařízení na zemní plyn METAN
T-RISC rozsah teploty v topení 30 – 45°C
T-OFF čas odstávky topení 150 sekund

MET prevádzka zariadenia na zemný plyn METÁN
T-RISC rozsah teploty v kúrení 30 – 45°C
T-OFF čas odstávky kúrenia 150 sekúnd



Když jsou můstky v poloze **ON** (obr. 15b) tak:

Keď sú mostíky v polohe **ON** (obr. 15b) tak:

GPL provoz zařízení na plyn PROPAN nebo BUTAN (PROPAN – BUTAN)
T-RISC rozsah teploty v topení 30 – 45°C
T-OFF čas odstávky topení 30 sekund

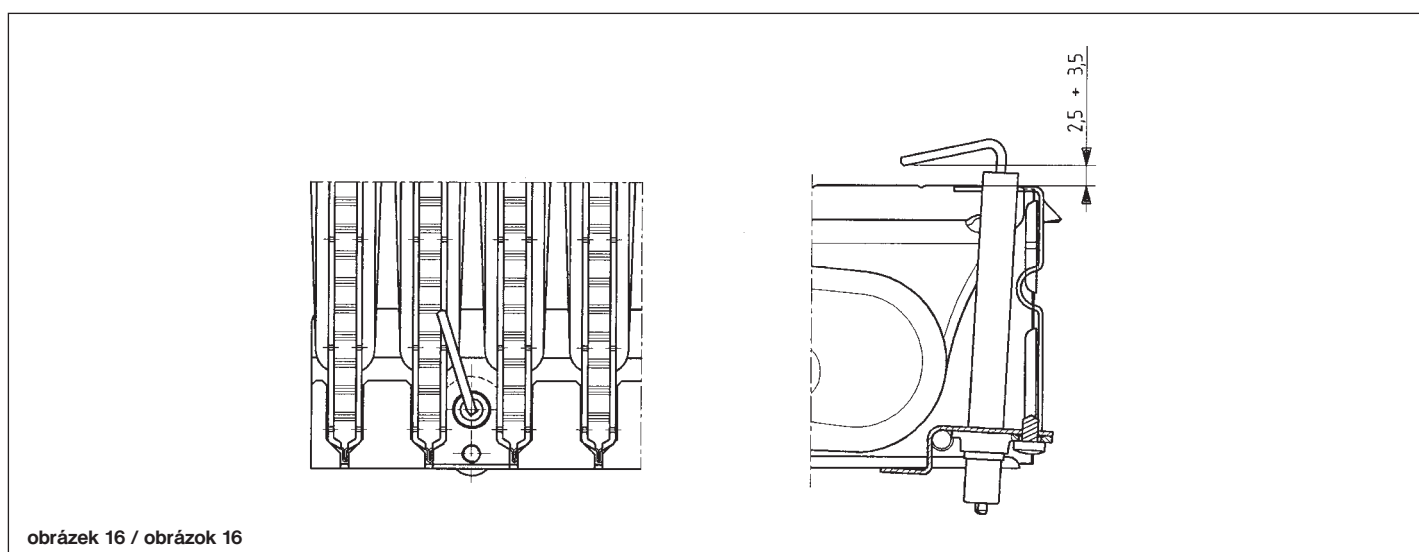
GPL prevádzka zariadenia na PROPÁN alebo BUTÁN (PROPÁN - BUTÁN)
T-RISC rozsah teploty v kúrení 30 – 45°C
T-OFF čas odstávky kúrenia 30 sekúnd

POZOR. Vyšše uvedené regulace mohou být prováděny pouze v případě, že kotel není elektricky napájen.

POZOR. Vyššie uvedené regulácie sa smú robiť len v prípade, že kotel nie je elektricky napájaný.

Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene

24 Umiestnenie zapalovacej elektródy a kontrola plameňa



Pro měření účinnosti spalování a rozboru spalin při provozu jsou modely kotlů s nuceným odtahem spalin vybaveny dvěma měřicími body, které jsou umístěny na koaxiální spojce a jsou určeny přímo k tomuto specifickému účelu.

Jeden bod je na odtahu spalin a pomocí něj je možné prověřit správné složení spalin a účinnost spalování.

Druhý bod je na sání spalovacího vzduchu. V tomto bodě je možné prověřit případnou zpětnou cirkulaci spalin, jedná-li se o koaxiální odtah spalin.

V bodě odtahu spalin je možné zjistit následující údaje:

- teplotu spalin;
- koncentraci kyslíku (O_2) nebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v bodě okruhu sání vzduchu pomocí měřicí sondy, která se vloží do hloubky cca 3 cm.

U modelů s odtahem spalin do komína je nezbytné udělat otvor do odtahu spalin. Tento otvor musí být ve vzdálenosti od kotle, která bude 2-krát větší než vnitřní průměr odtahu spalin.

Pomocí tohoto otvoru mohou být zjišťovány následující údaje:

- teplota spalin;
- koncentraci kyslíku (O_2) nebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentraci oxidu uhelnatého (CO).

Měření teploty spalovaného vzduchu musí být prováděno v blízkosti vstupu vzduchu do kotle.

Otvor, který musí být vyřezán odpovědným technikem při uvedení kotle do provozu, musí být následně uzavřen tak, aby byla zaručena těsnost odtahu spalin během normálního provozu.

Pre meranie účinnosti spaľovania a rozboru spalin pri prevádzke sú modely kotlov s núteným odvodom spalin vybavené dvomi meracími bodmi, ktoré sú umiestnené na koaxiálnej spojke a sú určené priamo k tomuto špecifickému účelu.

Jeden bod je na potrubí odvodu spalin a jeho pomocou je možné preveriť správne zloženie spalin a účinnosť spaľovania.

Druhý bod je na prisávaní spaľovacieho vzduchu. V tomto bode je možné preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalin, ak ide o koaxiálny odvod spalin.

V bode odvodu spalin je možné zistiť nasledujúce údaje:

- teplotu spalin
- koncentrácie kyslíku (O_2) alebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentrácie oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu musí byť meraná v bode okruhu prisávania vzduchu pomocou meracej sondy, ktorá sa vloží do hĺbky asi 3 cm.

U modelov kotlov s odvodom spalin do komína je nutné vytvoriť otvor do odvodu spalin. Tento otvor musí byť od kotla vo vzdialenosti, ktorá bude 2-krát väčšia než vnútorný priemer odvodu spalin.

Pomocou tohto otvoru môžu byť zisťované nasledujúce údaje:

- teplota spalin
- koncentrácie kyslíku (O_2) alebo oxidu uhličitého (CO_2);
- koncentrácie oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu sa musí merať v blízkosti vstupu vzduchu do kotle.

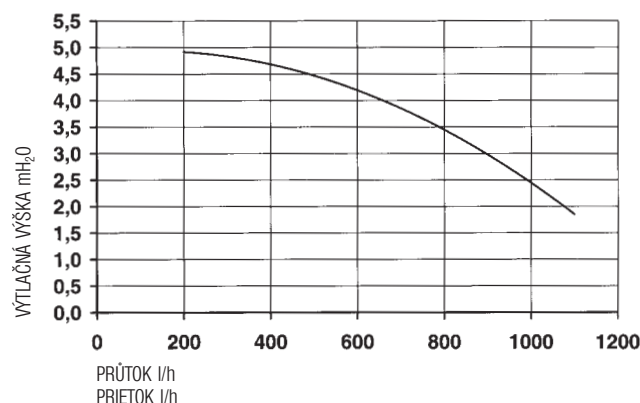
Otvor, ktorý musí vyrezať zodpovedný technik pri uvedení kotla do prevádzky, musí byť následne uzavretý tak, aby bola zaručená tesnosť odvodu spalin v priebehu normálnej prevádzky.

Údaje o průtoku vody - výtlačné výšce na výstupu kotle

Použitý typ čerpadla se vyznačuje vysokou výtlačnou výškou s možností použití na jakémkoli typu systému vytápění, ať už jednorubkovém či dvourubkovém. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v tělese čerpadla, umožňuje rychlé odvzdušnění systému vytápění.

26 Údaje o prietoku - výtlačnej výšce na výstupe kotla

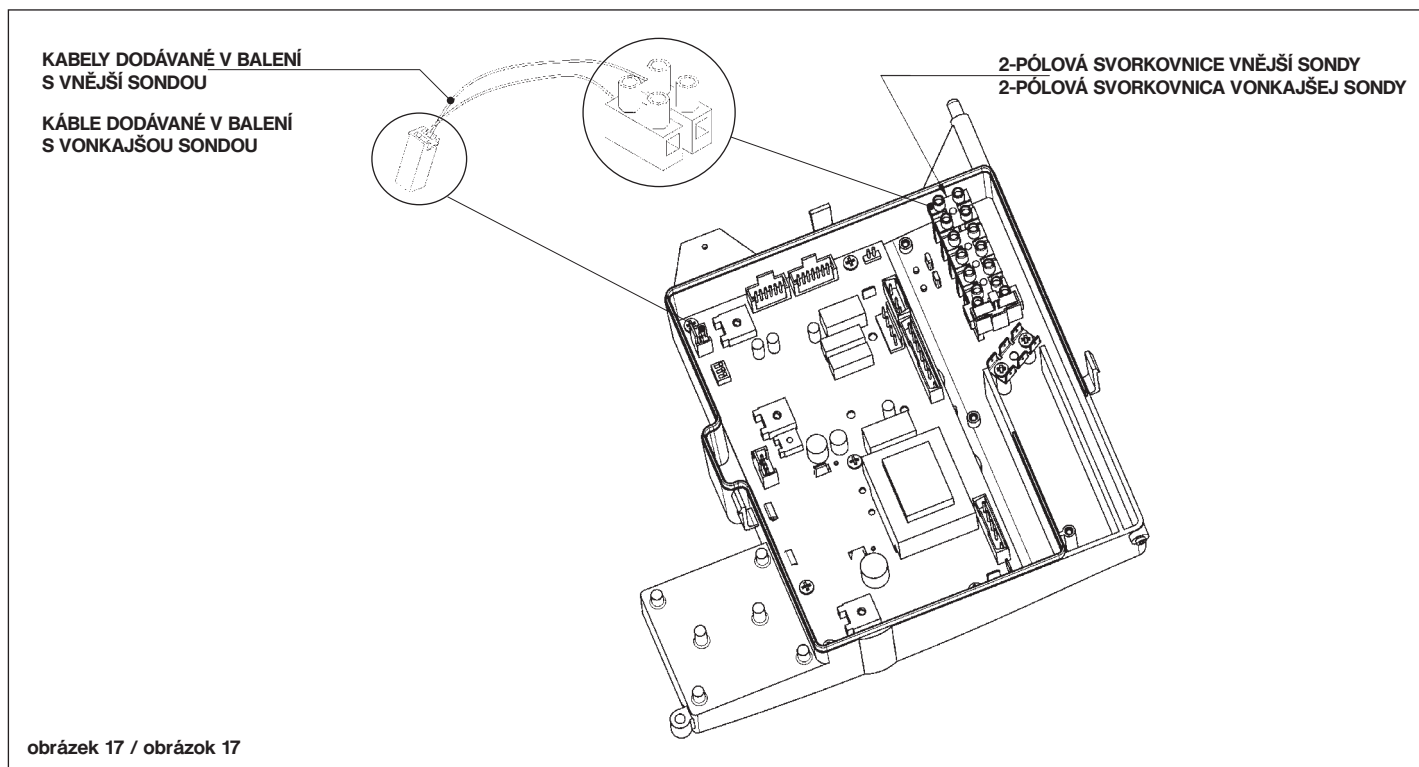
Použitý typ čerpadla sa vyznačuje vysokou výtlačnou výškou s možnosťou použitia na akýkoľvek typ systému vykurovania - jedno či dvojtrubkový. Automatický odvzdušňovací ventil, zabudovaný v telese čerpadla, umožňuje rýchle odvzdušnenie systému vykurovania.



graf 1

Kotel je z výroby nastaven na připojení vnější sondy dodávané jako příslušenství.
Pro připojení sondy viz následující obrázek a také návod dodávaný s touto sondou.

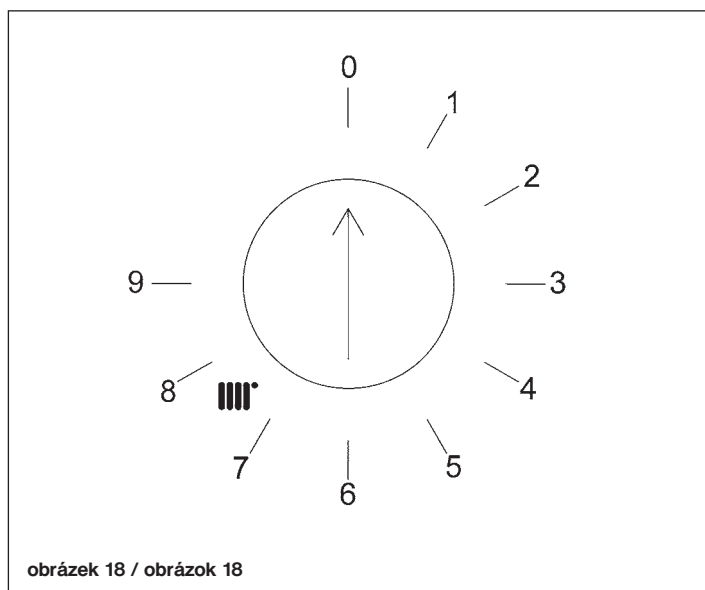
Kotel je z výroby nastavený na pripojenie vonkajšej sondy dodávanej ako príslušenstvo.
Pre pripojenie sondy viď nasledujúci obrázok a tiež návod dodávaný s touto sondou.



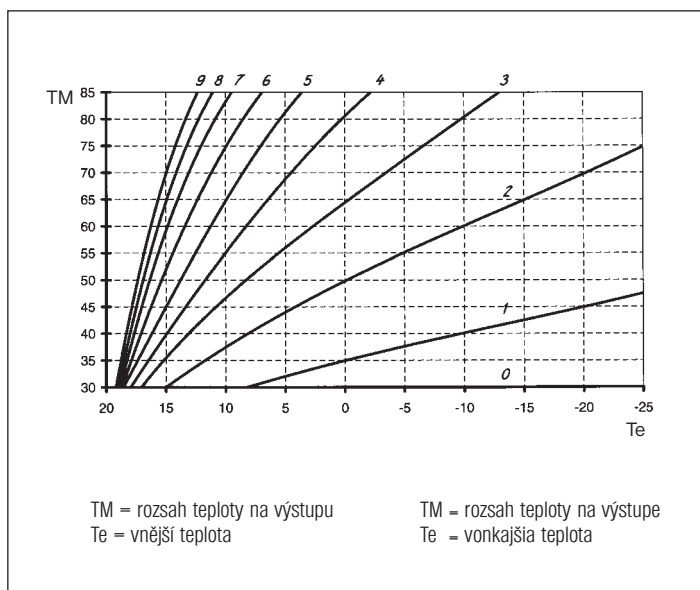
obrázek 17 / obrázok 17

V případě připojené vnější sondy se pomocí ovladače regulace teploty topení (2 – Obrázek 1) provádí posun křivek topení Kt (obrázek 18).
Na následujících obrázcích je znázorněn vývoj křivky v závislosti na polohách ovladače.
Kromě zakreslených křivek však mohou být nastaveny i křivky mezipolohové.

V prípade, že je vonkajšia sonda pripojená, robí sa pomocou ovládača regulácie teploty kúrenia (2 – Obrázok 1) posun kriviek kúrenia Kt (obrázok 18).
Na nasledujúcich obrázkoch je znázornený vývoj krivky v závislosti na polohách ovládača.
Okrem zakreslených kriviek však môžu byť nastavené i krivky mezipolohové.



obrázek 18 / obrázok 18



TM = rozsah teploty na výstupu
Te = vnější teplota

TM = rozsah teploty na výstupu
Te = vonkajšia teplota

DŮLEŽITÉ: Hodnota teploty na vstupu TM závisí na umístění můstku nebo spínače T.RISC. (viz kapitola 23). Maximální nastavitelná teplota je buď 85 nebo 45°C.

DŮLEŽITÉ: Hodnota teploty na výstupu TM závisí na umiestnení mostíka alebo spínača T.RISC (viď kapitola 23). Maximálna nastavitelná teplota je buď 85 alebo 45°C.

Modely 1.240 Fi – 1.240 i – 1.140 Fi – 1.140 i

DŮLEŽITÉ: pro připojení externího zásobníku napojte můstek na jumper CN7. (viz. kapitola 30.2 – 30.4)

Kotel je z výroby nastaven na připojení externího zásobníku. Provedte hydraulické připojení zásobníku dle obrázku 19. Po odstranění elektrického odporu připojte sondu NTC přednosti TUV, která je dodávána jako příslušenství, ke svorkám svorkovnice. Senzor sondy musí být umístěn do příslušné zdířky v zásobníku. Regulaci teploty TUV (5°..60°C) lze provést přímo na ovládacím panelu kotle pomocí ovladače **F** (1 – obrázek 1).

Modely 1.240 Fi – 1.240 i – 1.140 Fi – 1.140 i

DŮLEŽITÉ: pre pripojenie externého zásobníka napojte mostík na jumper CN7. (viď kapitola 30.2 – 30.4)

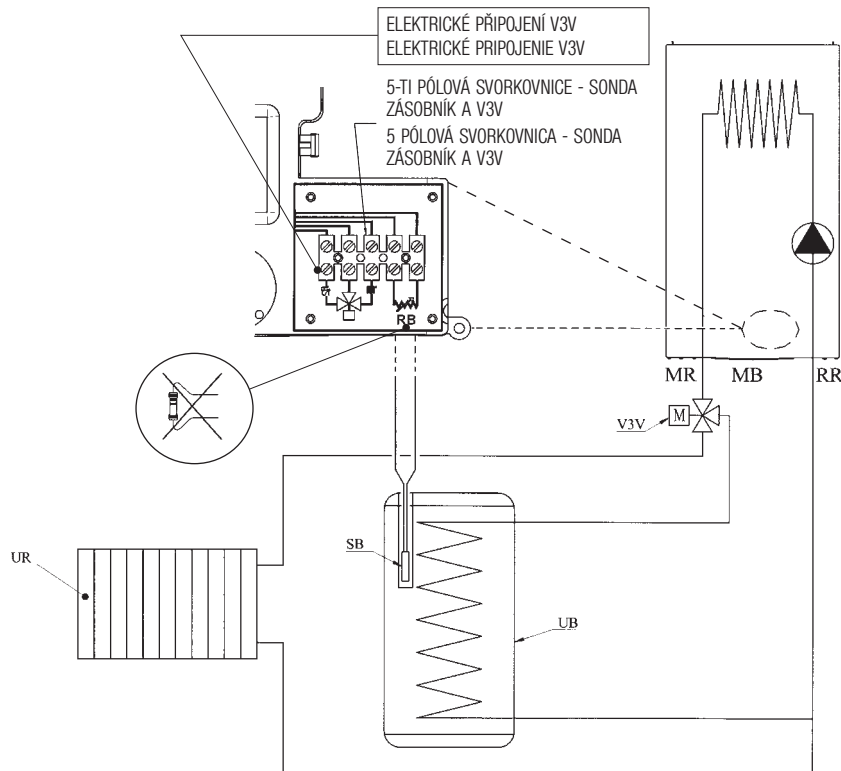
Kotel je z výroby nastavený na pripojenie externého zásobníka. Pripojte kotel hydraulicky k zásobníku podľa obrázku 19. Po odstránení elektrického odporu pripojte sondu NTC prednosti TUV, ktorá je dodávaná ako príslušenstvo, ku svorkám svorkovnice. Senzor sondy musí byť umiestnený do príslušného otvoru v zásobníku. Teplotu TUV (5°..60°C) je možné regulovať priamo na ovládacom paneli kotla pomocou ovládača **F** (1 – obrázok 1).

Legenda:

- UB – jednotka zásobníku
- UR – topení
- V3V – vnější trojcestný ventil
- M2 – připojovací svorkovnice
- SB – sonda přednosti TUV zásobníku
- MR – vstup do topení
- MB – vstup do zásobníku
- RR – zpátečka topení/zásobníku
- RB – el. odpor, který je nutné odstranit

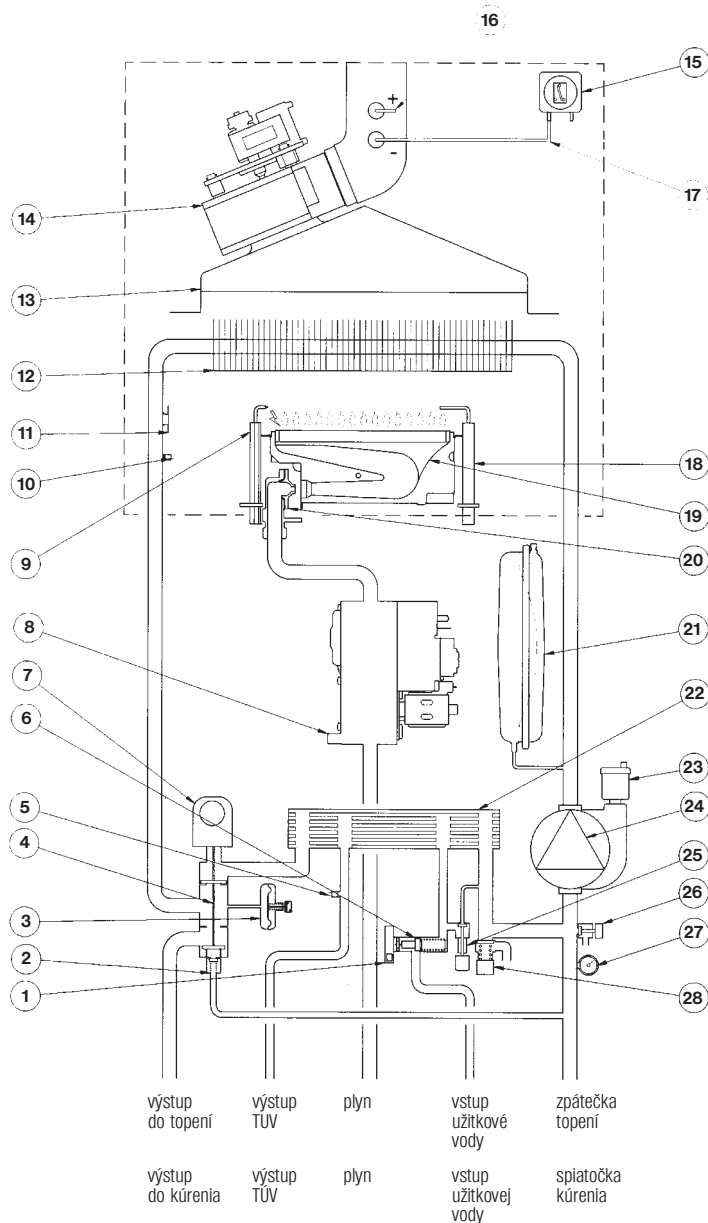
Legenda:

- UB – jednotka zásobníka
- UR – kúrenie
- V3V – vonkajší trojcestný ventil
- M2 – pripojovacia svorkovnica
- SB – sonda prednosti TUV zásobníka
- MR – vstup do kúrenia
- MB – vstup do zásobníka
- RR – spiatocka kúrenia/zásobníka
- RB – el. odpor, ktorý je nutné odstrániť



obrázek 19 / obrázok 19

240 Fi



obrázek 20 / obrázok 20

Legenda:

- 1 spínač přednosti okruhu TUV
- 2 automatický by-pass
- 3 pojistka nedostatku kotlové vody
- 4 trojcestný ventil
- 5 sonda NTC okruhu TUV
- 6 čidlo průtoku s filtrem a omezovačem průtoku pitné vody - TUV
- 7 motor trojcestného ventilu
- 8 plynová armatura
- 9 zapalovací elektroda
- 10 sonda NTC topení
- 11 bezpečnostní termostat
- 12 primární výměník
- 13 sběrač spalin
- 14 ventilátor
- 15 manostat
- 16 měřící hrdlo přetlaku
- 17 měřící hrdlo podtlaku
- 18 elektroda jištění plamene

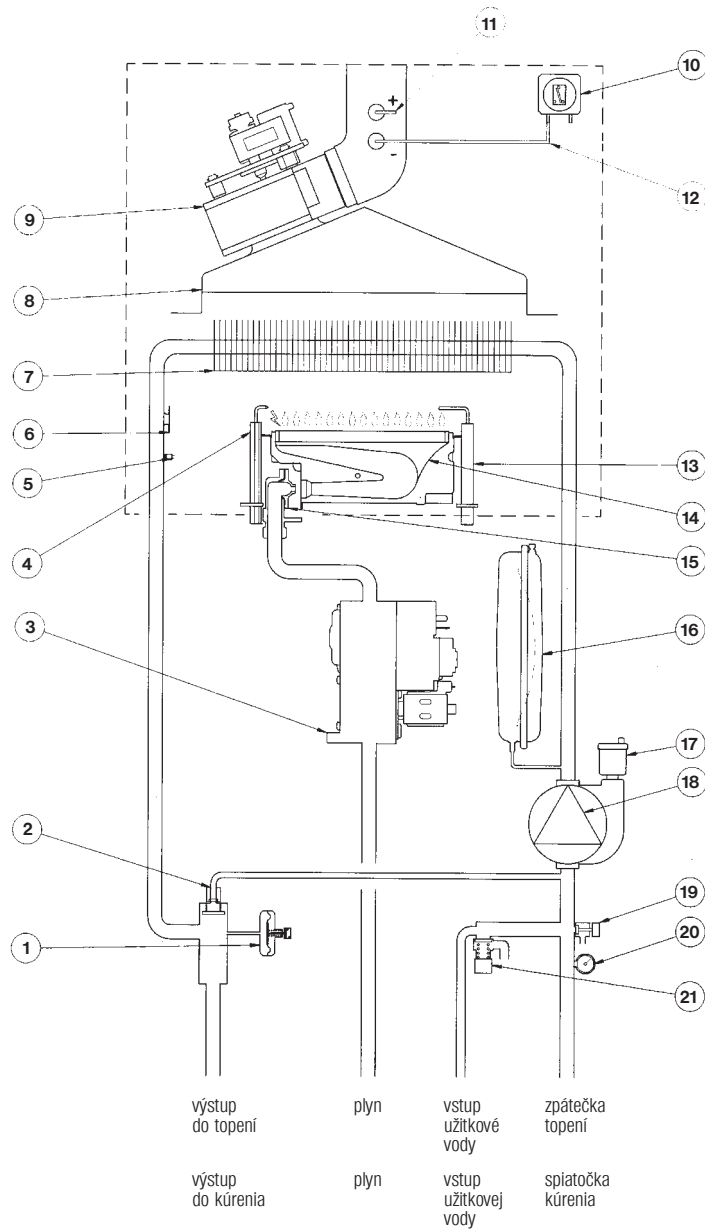
- 19 hořák
- 20 plynová rampa s tryskami
- 21 expanzní nádrž
- 22 deskový sekundární výměník
- 23 automatický odvzdušňovací ventil
- 24 čerpadlo s oddělovačem vzduchu
- 25 napouštěcí ventil kotle
- 26 vypouštěcí ventil kotle
- 27 manometr
- 28 pojistný ventil

Legenda:

- 1 spínač prednosti okruhu TUV
- 2 automatický by-pass
- 3 poistka nedostatku kotlovej vody
- 4 trojcestný ventil
- 5 sonda NTC okruhu TUV
- 6 senzor prietoku s filtrom a obmedzovačom prietoku pitnej vody a TUV
- 7 motor trojcestného ventilu
- 8 plynová armatúra
- 9 zapalovacia elektróda
- 10 sonda NTC vykurovania
- 11 bezpečnostný termostat
- 12 primárny výmenník
- 13 zberač spalin
- 14 ventilátor
- 15 manostat
- 16 meracie hrdlo pretlaku
- 17 meracie hrdlo podtlaku
- 18 elektróda istenia plameňa

- 19 horák
- 20 plynová rampa s tryskami
- 21 expanzná nádrž
- 22 doskový sekundárny výmenník
- 23 automatický odvzdušňovací ventil
- 24 čerpadlo s oddelovačom vzduchu
- 25 napúšťací ventil kotla
- 26 vypúšťací ventil kotla
- 27 manometer
- 28 poistný ventil

1.240 Fi - 1.140 Fi



obrázek 20.1 / obrázok 20.1

Legenda:

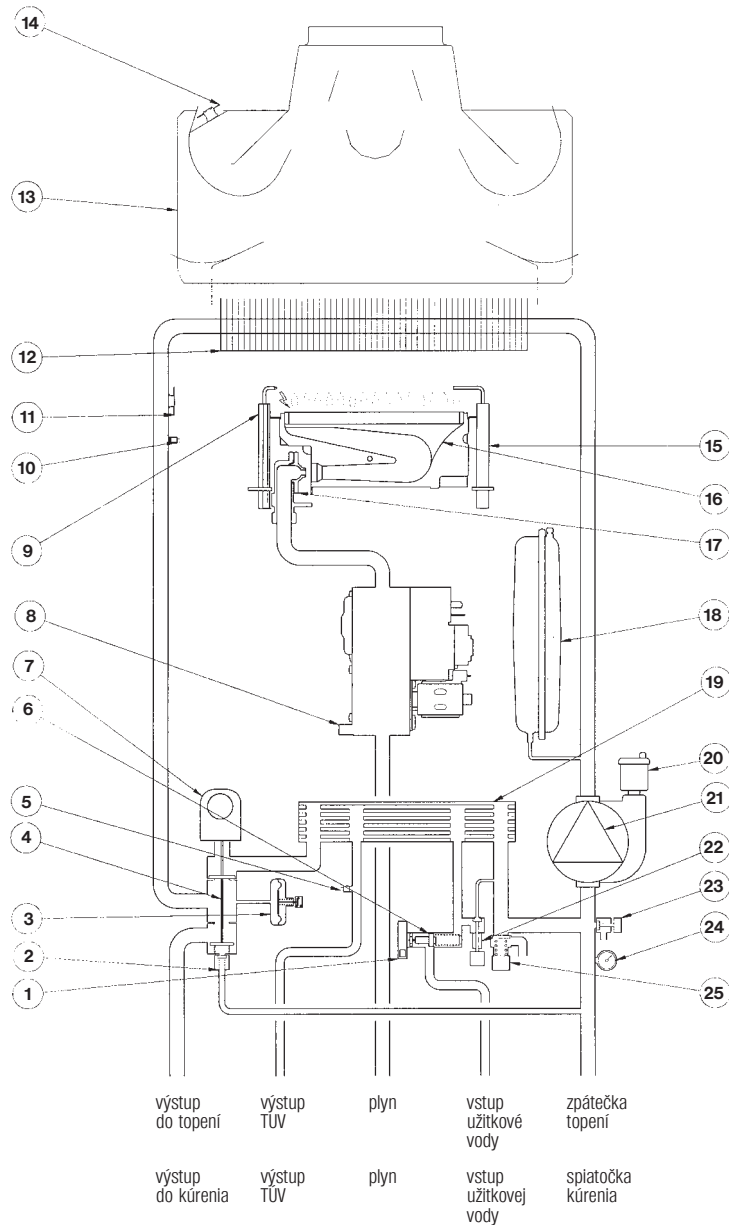
- 1 pojistka nedostatku kotlové vody
- 2 automatický by-pass
- 3 plynová armatura
- 4 zapalovací elektroda
- 5 sonda NTC topení
- 6 bezpečnostní termostat
- 7 primární výměník
- 8 sběrač spalin
- 9 ventilátor
- 10 manostat
- 11 měřící hrdlo přetlaku
- 12 měřící hrdlo podtlaku
- 13 elektroda jištění plamene
- 14 hořák
- 15 plynová rampa s tryskami

- 16 expanzní nádrž
- 17 automatický odvzdušňovací ventil
- 18 čerpadlo s oddělovačem vzduchu
- 19 vypouštěcí ventil kotle
- 20 manometr
- 21 pojistný ventil

Legenda:

- 1 poistka nedostatku kotlovej vody
- 2 automatický by-pass
- 3 plynová armatúra
- 4 zapalovacia elektróda
- 5 sonda NTC vykurovania
- 6 bezpečnostní termostat
- 7 primárny výmenník
- 8 zberač spalín
- 9 ventilátor
- 10 manostat
- 11 meracie hrdlo pretlaku
- 12 meracie hrdlo podtlaku
- 13 elektróda istenia plameňa
- 14 horák
- 15 plynová rampa s tryskami

- 16 expanzná nádrž
- 17 automatický odvzdušňovací ventil
- 18 čerpadlo s oddelovačom vzduchu
- 19 vypúšťací ventil kotla
- 20 manometer
- 21 poistný ventil



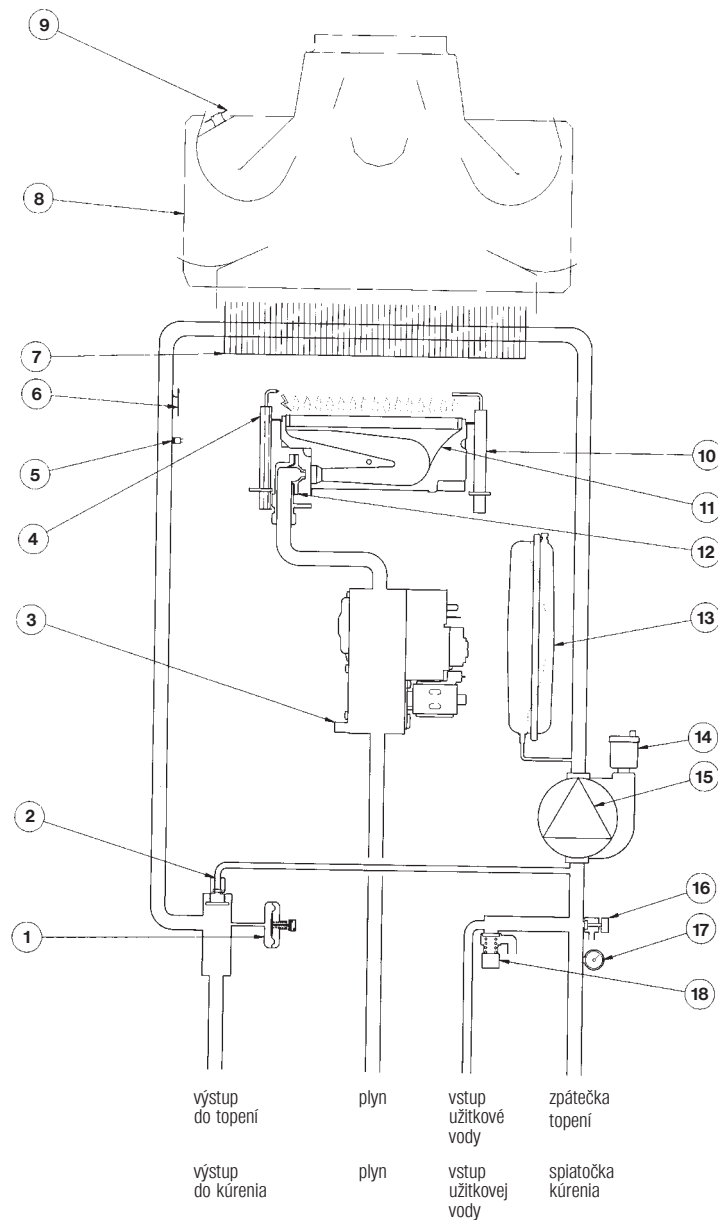
obrázek 21 / obrázok 21

Legenda:

- | | | | |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1 | spínač přednosti okruhu TUV | 19 | doskový sekundární výměník |
| 2 | automatický by-pass | 20 | automatický odvzdušňovací ventil |
| 3 | pojistka nedostatku kotlové vody | 21 | čerpadlo s oddělovačem vzduchu |
| 4 | trojcestný ventil | 22 | napouštěcí ventil kotle |
| 5 | sonda NTC okruhu TUV | 23 | vypouštěcí ventil kotle |
| 6 | čidlo průtoku s filtrem a omezovačem průtoku pitné vody - TUV | 24 | manometr |
| 7 | motor trojcestného ventilu | 25 | pojistný ventil |
| 8 | plynová armatura | | |
| 9 | zapaľovací elektroda | | |
| 10 | sonda NTC topení | | |
| 11 | bezpečnostní termostat | | |
| 12 | primární výměník | | |
| 13 | přerušovač tahu | | |
| 14 | termostat spalin | | |
| 15 | elektroda jištění plamene | | |
| 16 | hořák | | |
| 17 | plynová rampa s tryskami | | |
| 18 | expanzní nádrž | | |

Legenda:

- | | | | |
|----|---|----|----------------------------------|
| 1 | spínač přednosti okruhu TUV | 19 | doskový sekundární výměník |
| 2 | automatický by-pass | 20 | automatický odvzdušňovací ventil |
| 3 | poistka nedostatku kotlovej vody | 21 | čerpadlo s oddělovačom vzduchu |
| 4 | trojcestný ventil | 22 | napúšťací ventil kotla |
| 5 | sonda NTC okruhu TUV | 23 | vypúšťací ventil kotla |
| 6 | senzor prietoku s filtrom a obmedzovačom prietoku pitnej vody a TUV | 24 | manometer |
| 7 | motor trojcestného ventilu | 25 | poistný ventil |
| 8 | plynová armatúra | | |
| 9 | zapaľovacia elektróda | | |
| 10 | sonda NTC vykurovania | | |
| 11 | bezpečnostný termostat | | |
| 12 | primárny výmenník | | |
| 13 | přerušovač tahu | | |
| 14 | termostat spalin | | |
| 15 | elektroda istenia plameňa | | |
| 16 | horák | | |
| 17 | plynová rampa s tryskami | | |
| 18 | expanzná nádrž | | |



obrázek 21.1 / obrázok 21.1

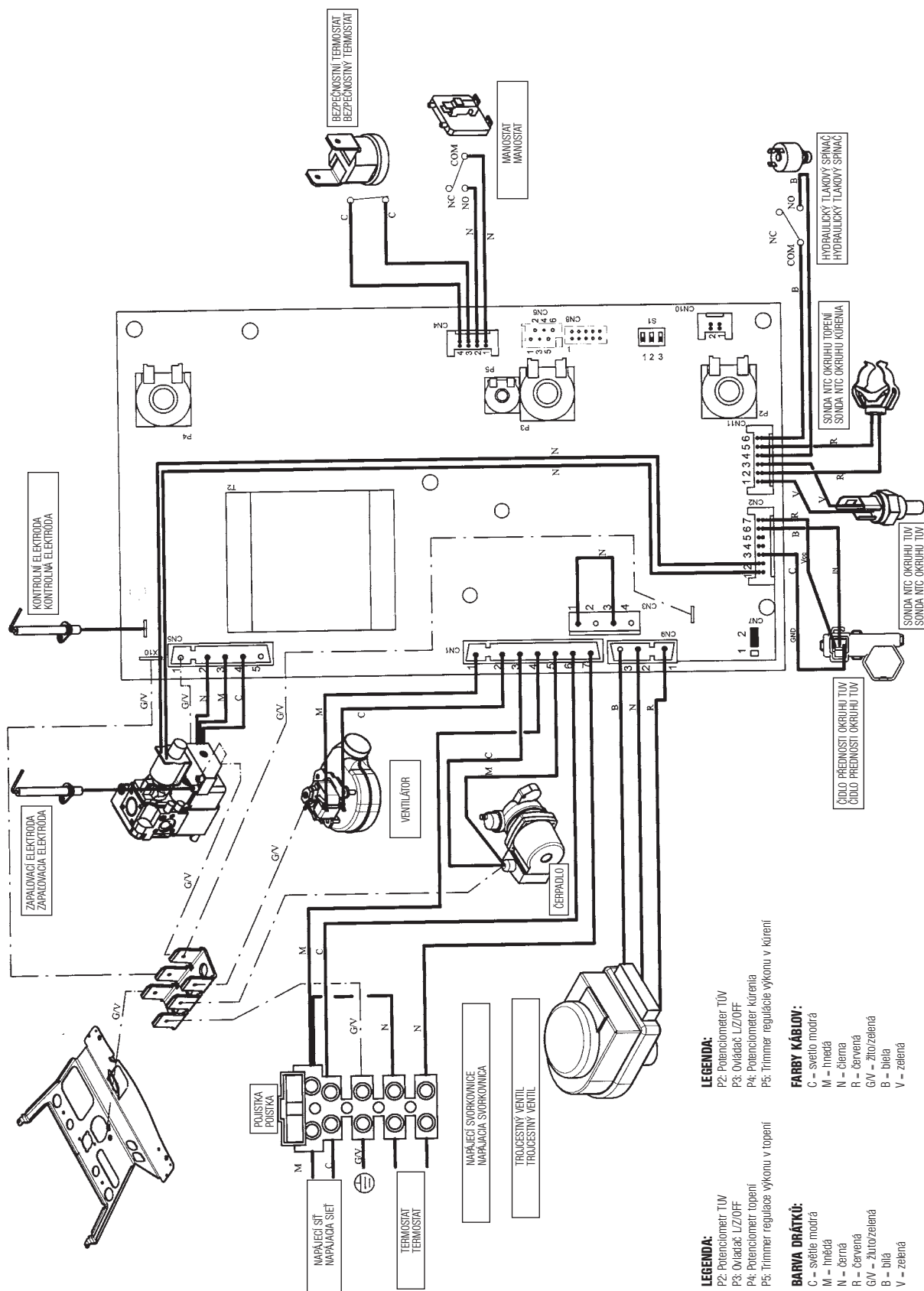
Legenda:

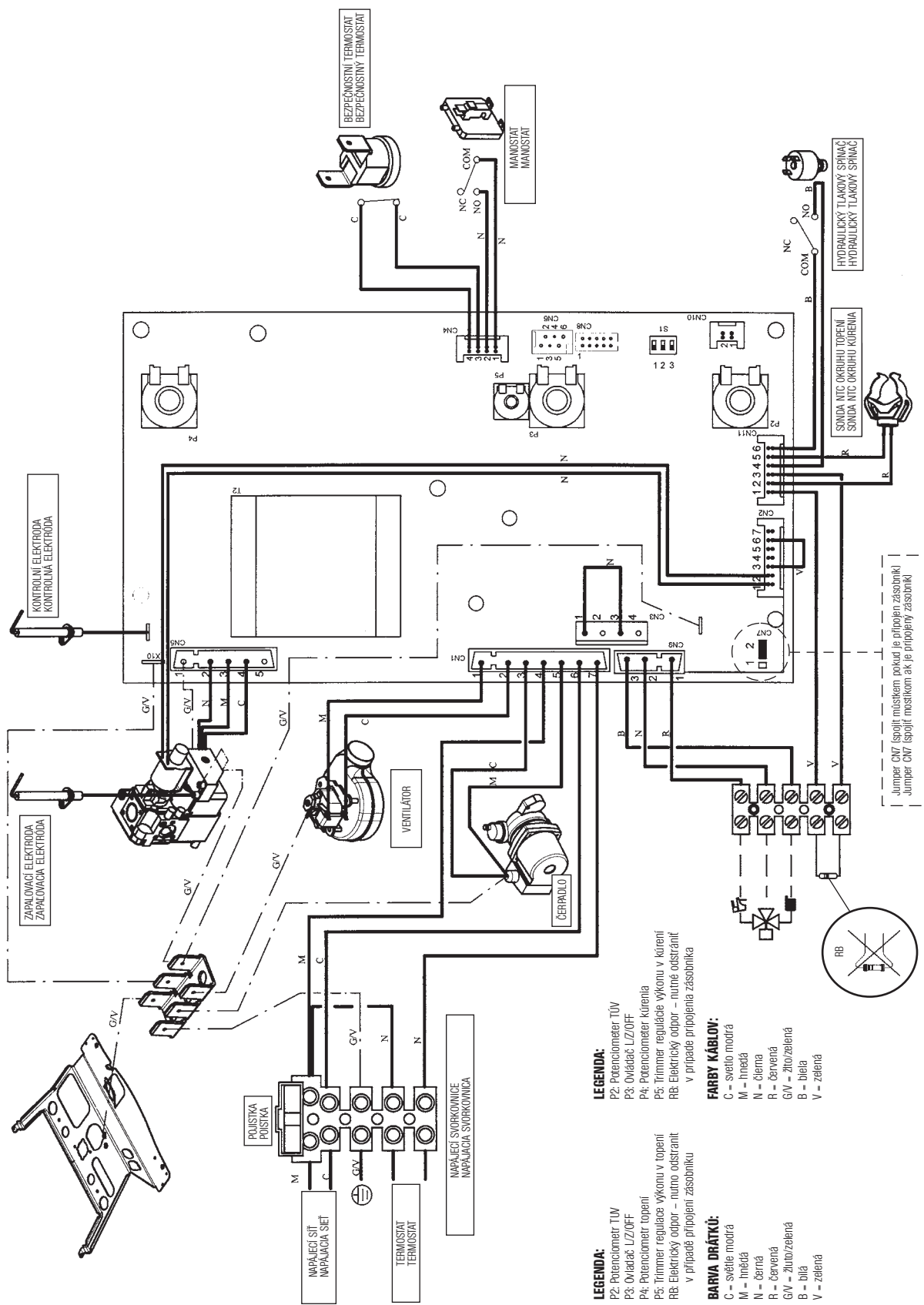
- | | | | |
|----|----------------------------------|----|-------------------------|
| 1 | pojistka nedostatku kotlové vody | 16 | vypouštěcí ventil kotle |
| 2 | automatický by-pass | 17 | manometr |
| 3 | plynová armatura | 18 | pojistný ventil |
| 4 | zapalovací elektroda | | |
| 5 | sonda NTC topení | | |
| 6 | bezpečnostní termostat | | |
| 7 | primární výměník | | |
| 8 | přerušovač tahu | | |
| 9 | termostat spalin | | |
| 10 | elektroda jištění plamene | | |
| 11 | hořák | | |
| 12 | plynová rampa s tryskami | | |
| 13 | expanzní nádrž | | |
| 14 | automatický odvzdušňovací ventil | | |
| 15 | čerpadlo s oddělovačem vzduchu | | |

Legenda:

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|------------------------|
| 1 | poistka nedostatku kotlovej vody | 16 | vypúšťací ventil kotla |
| 2 | automatický by-pass | 17 | manometer |
| 3 | plynová armatúra | 18 | poistný ventil |
| 4 | zapalovacia elektróda | | |
| 5 | sonda NTC vykurovania | | |
| 6 | bezpečnostní termostat | | |
| 7 | primárny výmenník | | |
| 8 | přerušovač tahu | | |
| 9 | termostat spalin | | |
| 10 | elektroda istenia plameňa | | |
| 11 | horák | | |
| 12 | plynová rampa s tryskami | | |
| 13 | expanzná nádrž | | |
| 14 | automatický odvzdušňovací ventil | | |
| 15 | čerpadlo s oddelovačom vzduchu | | |

240 Fi





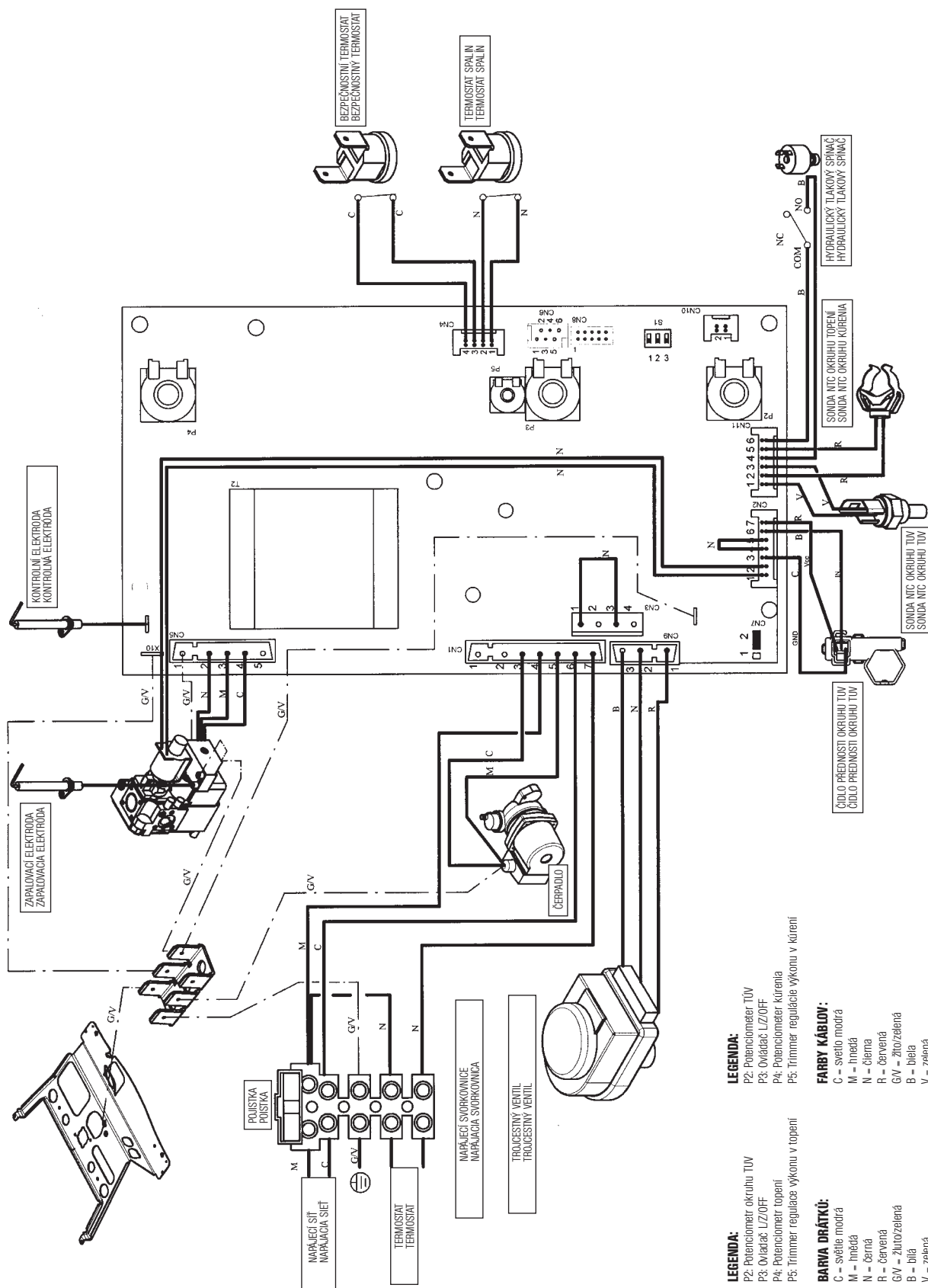
LEGENDA:
 P2: Potenciometer TLV
 P3: Ovladač: LZ/OFF
 P4: Potenciometer kúrenia
 P5: Trimmer regulácie výkonu v kúrení
 RB: Elektrický odpor – nutné odstrániť v prípade pripojení zásobníka

BARVA DRÁTKŮ:
 C – svetlo modrá
 M – hnedá
 N – čierna
 R – červená
 G/V – žltá/zelená
 D – biela
 V – zelená

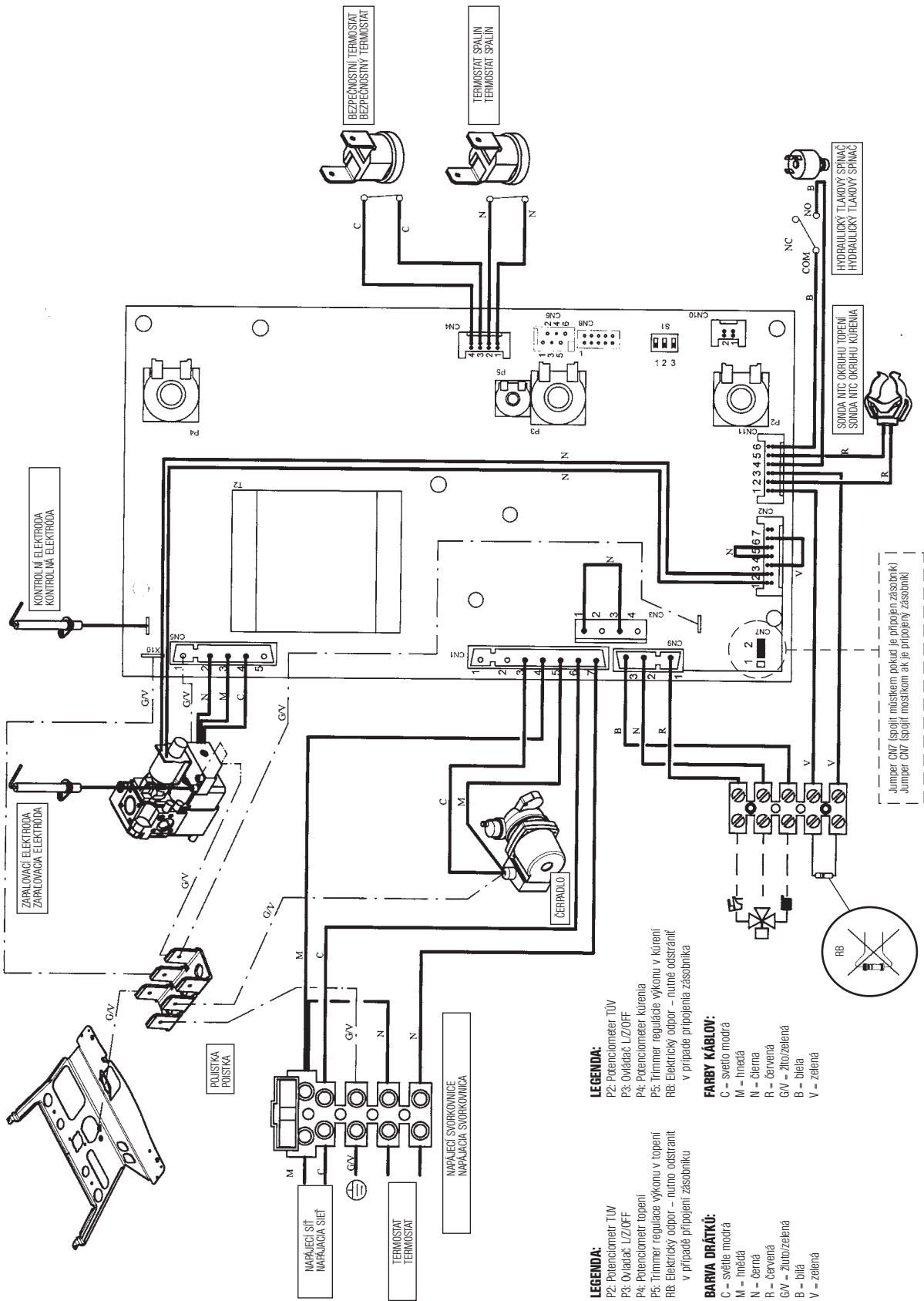
LEGENDA:
 P2: Potenciometer TLV
 P3: Ovladač: LZ/OFF
 P4: Potenciometer kúrenia
 P5: Trimmer regulácie výkonu v kúrení
 RB: Elektrický odpor – nutné odstrániť v prípade pripojení zásobníka

BARVA KÁBLOV:
 C – svetlo modrá
 M – hnedá
 N – čierna
 R – červená
 G/V – žltá/zelená
 D – biela
 V – zelená

Jumper CN7 spojiť mostíkom, pokiaľ je pripojený zásobník
 Jumper CN7 isojit' mostikom ak je pripojený zásobník



- LEGENDA:**
 P2: Potenciometer TUV
 P3: Ovladač L/Z/OFF
 P4: Potenciometer kúrenia
 P5: Trimmer regulácie výkonu v kúrení
- BARVA DRÁTKŮ:**
 C - svetlo modrá
 M - hnedá
 N - čierna
 R - červená
 GV - žltá/zelená
 B - biela
 V - zelená
- FARBIVÝ KÁBLOV:**
 C - svetlo modrá
 M - hnedá
 N - čierna
 R - červená
 GV - žltá/zelená
 B - biela
 V - zelená



LEGENDA:

- P2: Potenciometer TLV
- P3: Ovládač LZ/OFF
- P4: Potenciometer kúrenia
- P5: Trimmer regulácie výkonu v kúrení
- RB: Elektrický odpor – nutné odstrániť v prípade pripojenia zásobníka

FARBY KÁBLOV:

- C – svetlo modrá
- M – hnedá
- N – čierna
- R – červená
- G/V – žltozelená
- B – biela
- V – zelená

BARVA DRÁTKŮ:

- C – světlá modrá
- M – hnědá
- N – černá
- R – červená
- G/V – žlutozelená
- B – bílá
- V – zelená

Jumper CN7 spojit mostíčkem pokud je pripojen zásobník
 Jumper CN7 spojit mostíčkem ak je pripojený zásobník

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.

Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními předpisy, sepiše o tom zápis s využitím návodu na kotel.

Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit.

Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu schváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775.

Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení.

Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830.

Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umývárén a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.

Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů.

Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu.

Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008.

Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN 730823.

Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm).

Před započítáním prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu.

Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče.

Výstup kondenzátu nesmí být upraven nebo blokován.

Po nainstalování spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty.

Spotřebič a jeho částí po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.

Kotle provedení C (C₁₃ nebo C₃₃, C₄₃, C₅₃, C₆₃, C₈₃) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte "Technická pravidla TPG 800 01 Vyústění odtahů spalin od spotřebičů na plynná paliva na venkovní zdi (fasádě)" od GAS, s.r.o. Praha.

U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201.

Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky.

Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje!

Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod.

Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!)

Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy.

Např. u sousého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přisáváním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kyslíčnicku uhelnatého CO ve spalinách.

Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kyslíčnicku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem.

Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotel nebyl nadměrně zatěžován.

Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být umožněn pohyb způsobený teplotními dilatácemi.

POZOR! Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1 m 100°C.

Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků apod.

Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů.

Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin **POZOR** na situování sacího a výdechového koše!

Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování!

U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace sběrače kondenzátu.

Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevnic bodů zavěšení kotle a rozmístění přípojovacích potrubí.

Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin. Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastaven ani omezen!

Další související normy:

ČSN EN 483:2000	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
ČSN EN 297:1996	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B ₁₁ a B _{11BS} s atmosférickými hořáky a se jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
ČSN EN 625:1997	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost.
ČSN EN 437:1996	Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000).
ČSN EN 298	Automatiky hořáků.

Ďalšie súvisiace normy:

STN 07 0240	Teplododné a nízkotlakové parné kotly. Základné ustanovenia	STN 38 6460	Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách.
STN EN 437	Skúšobné plyny. Skúšobné pretlaky. Základné ustanovenie.	STN 73 4210	Zhotovenie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív – vyhláška č. 48/1982 Zb.
STN EN 60 335-1+A11	Bezpečnosť el. spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.	STN 38 6405	Plynové zariadenia. Zásady prevádzky.
STN 06 0310	Ústredné vykurovanie. Projektovanie a montáž.	STN 73 6609 06 0320 06 1400	Predpis vstupu pitnej vody do kotla.
STN 06 0830	Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie vody.	STN 060 210	Výpočet tepelných strát budov.
STN 73 4201	Navrhovanie komínov a dymovodov z hľadiska požiarnej bezpečnosti.	STN EN 625	Plynové kotly kombinované pre vykurovanie a prípravu TUV
STN 92 0300	Požiarne bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdroj tepla pri inštalácii a montáži.	STN EN 298	Automatiky horákov
STN 38 6441	Odborné plynové zariadenia na svietplyn a zemný plyn v budovách		Obch.zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

BAXI ITALY
BAXI S.p.A - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Via Trozzetti 20 - Telefono 0424 517111 - Telefax 0424 38089

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY**

My: Baxi S.p.A.
We:

Se sídlem: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY
Located in:

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
Declare under our sole responsibility that the product:

Zařízení: **ZÁVĚSNÉ PLYNOVÉ KOTLE**
Appliance:






MODELÝ	MODELS
BAXI	LUNA 240 i, LUNA 1.240 i, LUNA 240 Fi, LUNA 1.240 Fi, LUNA 310 Fi, LUNA 280 i, LUNA 1.310 Fi, ECO 240 i, ECO 240 Fi, ECO 1.240 Fi, ECO 1.240 i, ECO 280 Fi, ECO 280 i, MAIN 24 Fi, MAIN 24 i, MAIN DIGIT 240 i, MAIN DIGIT 240 Fi, NUVOLA 240 i, NUVOLA 280 i, NUVOLA 240 Fi, NUVOLA 280 Fi, NUVOLA 140 Fi, LUNA BLUE 180 i, LUNA BLUE 240 i, LUNA BLUE 240 Fi, LUNA BLUE 240 Fi, LUNA BLUE 280 Fi, LUNA BLUE 1.180 i, LUNA BLUE 1.240 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 250 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 310 Fi, LUNA MAX 240 i, LUNA MAX 240 Fi, LUNA MAX 310 Fi, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140i, ECO3 1.140i, ECO3 COMPACT 1.140Fi, ECO3 1.140Fi, ECO3 COMPACT 1.240i, ECO3 1.240i, ECO3 COMPACT 1.240Fi, ECO3 1.240Fi, ECO3 COMPACT 240i, ECO3 240i, ECO3 COMPACT 240Fi, ECO3 240Fi, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.650, LUNA 3 COMFORT 1.240 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.310 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.240 i, LUNA 3 COMFORT 240 Fi, LUNA 3 COMFORT 240 i, LUNA 3 COMFORT 310 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 240 i, LUNA 3 COMFORT MAX 240 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 310 Fi, LUNA3 BLUE 1.180i, LUNA3 BLUE 180i, LUNA3 BLUE 240 i, LUNA3 BLUE 1.240Fi, LUNA3 BLUE 240Fi, LUNA3 BLUE 280Fi, NUVOLA3 B40 240i, NUVOLA3 B40 280i, NUVOLA3 B40 140Fi, NUVOLA3 B40 240Fi, NUVOLA3 B40 280Fi, NUVOLA3 COMFORT 140 Fi, NUVOLA3 COMFORT 240 i, NUVOLA3 COMFORT 240 Fi, NUVOLA3 COMFORT 280 i, NUVOLA3 COMFORT 280 Fi, NUVOLA3 COMFORT 320 Fi, NUVOLA3 COMFORT HT 240, NUVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP

Se shodují s následujícími evropskými směrnicemi:
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:

Směrnice, týkající se účinnosti plyn. kotlů (92/42/CEE)
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)
Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/EEC)
Low voltage Directive (73/23/EEC)
Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/EEC)
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)
Směrnice, týkající se spotřebičů plyných paliv (90/396/CEE)
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso
BAXI S.p.A R&D Director

Capitale sociale Euro 98.126.830.00 L.v. - Codice fiscale 12589530158 - Partita IVA 02727440246
Cod. identif. intrac. IT 02727440246 - Reg. Imp. Vicenza n. 12589530158 - Rsa Vicenza n. 271706

Kotel model ECO ³ Compact		240 Fi	1.240 Fi	1.140 Fi	240 i	1.240 i	1.140 i
Kategorie kotla / Kategória kotla		II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}	II _{2H3P}
Jmenovitý tepelný příkon	kW	26,3	26,3	15,4	26,3	26,3	15,4
Menovitý tepelný příkon	kW	26,3	26,3	15,4	26,3	26,3	15,4
Minimální tepelný příkon	kW	10,6	10,6	7,1	10,6	10,6	7,1
Minimální tepelný výkon	kW	10,6	10,6	7,1	10,6	10,6	7,1
Jmenovitý tepelný výkon	kW	24	24	14	24	24	14
Menovitý tepelný výkon	kcal/h	20.600	20.600	12.000	20.600	20.600	12.000
Minimální tepelný výkon	kW	9,3	9,3	6	9,3	9,3	6
Minimální tepelný výkon	kcal/h	8.000	8.000	5.100	8.000	8.000	5.100
Účinnost dle směrnice 92/42/CEE	-	★★	★★	★★	★★	★★	★★
Účinnost podľa směrnice 92/42/CEE	-	★★	★★	★★	★★	★★	★★
Maximální přetlak vody v okruhu topení	bar	3	3	3	3	3	3
Maximální přetlak vody v okruhu kúrenia	bar	3	3	3	3	3	3
Objem expanzní nádoby	l	8	8	8	8	8	8
Objem expanznej nádrže	l	8	8	8	8	8	8
Přetlak v expanzní nádobě	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Přetlak v expanznej nádrži	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Maximální přetlak vody v okruhu TUV	bar	8	-	-	8	-	-
Maximální přetlak vody v okruhu TUV	bar	8	-	-	8	-	-
Min. dynamický přetlak vody v okruhu TUV	bar	0,2	-	-	0,2	-	-
Min. dynamický přetlak vody v okruhu TUV	bar	0,2	-	-	0,2	-	-
Minimální průtok TUV	l/30min	2,2	-	-	2,2	-	-
Minimální prietok TUV	l/30min	2,2	-	-	2,2	-	-
Množství TUV při ohřátí 25°C	l/min	13,7	-	-	13,7	-	-
Množstvo TUV pri ohriatí o 25°C	l/min	13,7	-	-	13,7	-	-
Množství TUV při ohřátí 35°C	l/min	9,8	-	-	9,8	-	-
Množstvo TUV pri ohriatí o 35°C	l/min	9,8	-	-	9,8	-	-
Špecifický průtok *)	l/min	10,7	-	-	10,7	-	-
Špecifický prietok *)	l/min	10,7	-	-	10,7	-	-
Provedení odvodu spalin	-		C ₁₂ - C ₃₂ - C ₄₂ - C ₅₂ - C ₆₂ - B ₂₂		B _{11BS}	B _{11BS}	B _{11BS}
Prevedenie odvodu spalin	-		C ₁₂ - C ₃₂ - C ₄₂ - C ₅₂ - C ₆₂ - B ₂₂		B _{11BS}	B _{11BS}	B _{11BS}
Průměr koncentrického potrubí odkouření	mm	60	60	60	-	-	-
Priemer vedenia koaxiálneho odvodu spalin	mm	60	60	60	-	-	-
Průměr koncentrického potrubí sání	mm	100	100	100	-	-	-
Priemer vedenia koaxiálneho prisávania	mm	100	100	100	-	-	-
Průměr děleného potrubí odkouření	mm	80	80	80	-	-	-
Priemer vedenia deleného odvodu spalin	mm	80	80	80	-	-	-
Průměr děleného potrubí sání	mm	80	80	80	-	-	-
Priemer vedenia deleného prisávania	mm	80	80	80	-	-	-
Průměr odkouření	mm	-	-	-	120	120	120
Priemer potrubia odvodu spalin	mm	-	-	-	120	120	120
Max. hmotnostní průtok spalin	kg/s	0,017	0,017	0,014	0,20	0,20	0,014
Max. hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,017	0,017	0,014	0,20	0,20	0,014
Min. hmotnostní průtok spalin	kg/s	0,017	0,017	0,014	0,018	0,018	0,013
Min. hmotnostný prietok spalin	kg/s	0,017	0,017	0,014	0,018	0,018	0,013
Max. teplota spalin	°C	145	145	125	110	110	99
Max. teplota spalin	°C	145	145	125	110	110	99
Min. teplota spalin	°C	110	110	105	85	85	83
Min. teplota spalin	°C	110	110	105	85	85	83
Třída NOx	-	3	3	3	3	3	3
Trieda NOx	-	3	3	3	3	3	3
Druh plynu a jeho připojovací přetlak	-	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31
Druh plynu a jeho pripojovací pretlak	-	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31	G.20 - G.31
Zemní plyn / Zemný plyn	mbar	20	20	20	20	20	20
Propan / Propán	mbar	37	37	37	37	37	37
Elektrické napětí	V	230	230	230	230	230	230
Elektrické napätie	V	230	230	230	230	230	230
Elektrická frekvence	Hz	50	50	50	50	50	50
Elektrická frekvencia	Hz	50	50	50	50	50	50
Jmenovitý elektrický příkon	W	130	130	120	80	80	80
Menovitý elektrický príkon	W	130	130	120	80	80	80
Hmotnost	kg	34	32	31	30	28	27
Hmotnosť	kg	34	32	31	30	28	27
Rozměry	výška / výška	mm	734	734	734	734	734
Rozmery	šířka / šířka	mm	400	400	400	400	400
	hloubka / hlúbka	mm	317	317	317	317	317
Elektrické krytí / Elektrické krytie **)	-	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D	IP X4D

*) podle EN 625
podľa EN 625

**) podle EN 60529
podľa EN 60529

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoliv a bez předcházejícího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má len informativný charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vztahu k tretím osobám.

BAXI S.p.A. 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA

Edice 06/05

Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089

kód 922.314.1